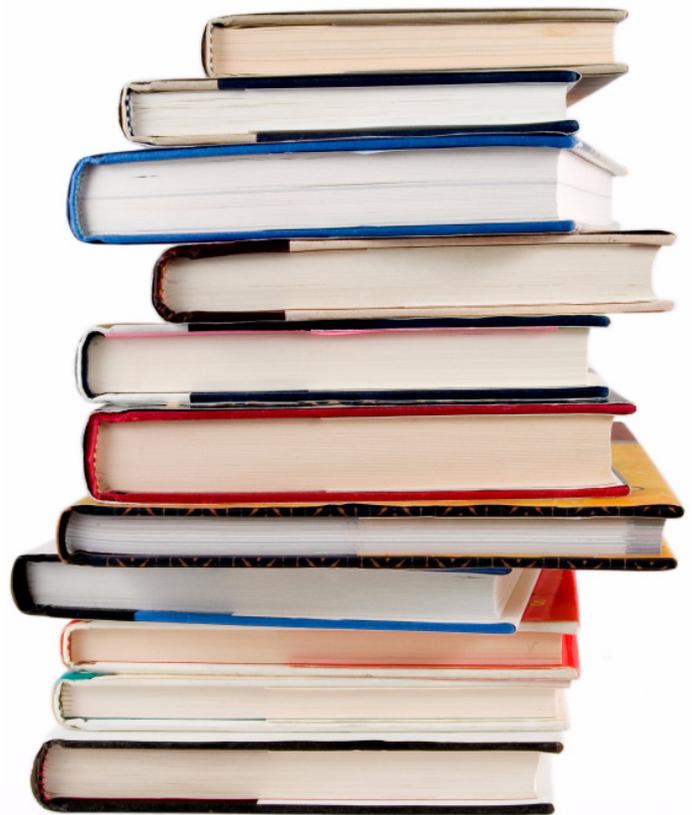




Granada Hills Charter High School

Informe del Cumplimiento de
Responsabilidades de la Escuela, 2012–2013
Granada Hills Charter High School



» Informe anual para la comunidad sobre la enseñanza, el aprendizaje, los resultados de pruebas, los recursos y las mediciones de nuestro progreso.



Published by
SCHOOL WISE PRESS

Granada Hills Charter High School

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2012–2013 Granada Hills Charter High School

La información de este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela representa al año escolar 2012–2013, no al corriente año escolar. En la mayoría de los casos, estos son los datos más recientes disponibles. Presentamos los resultados de nuestra escuela próximos a los de la escuela secundaria de tipo medio de nuestro condado y estado. Esto se hace para proveer las comparaciones más significativas y justas. Se puede hallar más información sobre nuestra escuela con la herramienta [DataQuest](#) en línea ofrecida por el Departamento de Educación de California.

Nótese que las palabras de tipo de letra pequeña y azul son enlaces en la versión en línea de este informe, donde se encuentra aun más información. Se puede hallar una lista maestra de las palabras vinculadas y de las direcciones de la página Web a las que están vinculadas en el enlace siguiente:

http://pub.schoolwisepress.com/sarc/links_2013_es.html

Informes de otras escuelas están disponibles en [la página Web del Departamento de Educación de California](#). Hay acceso al Internet en su biblioteca local.

Si tuviera alguna pregunta relacionada con este informe o si quisiera una copia impresa, por favor consulte la oficina de la escuela.

Cómo contactar a la escuela

10535 Zelzah Ave.
Granada Hills, CA 91344
Director ejecutivo: Brian Bauer
Teléfono: (818) 360-2361

Cómo contactar al distrito

10535 Zelzah Ave
Granada Hills, N/A 91344
Teléfono: (818) 360-2361
<http://www.ghchs.com>



» Índice

USUARIOS ONLINE: HAGA CLIC EN UN TÍTULO PARA SALTAR A LA SECCIÓN CORRESPONDIENTE.

- [Mensaje del director ejecutivo](#)
- [Mediciones de nuestro progreso](#)
- [Rendimiento de los estudiantes](#)
- [Preparación universitaria y profesional](#)
- [Estudiantes](#)
- [Ambiente de aprendizaje](#)
- [Dirección, maestros y personal](#)
- [Recursos](#)
- [Gastos de la escuela](#)
- [Adecuación de los recursos clave](#)
- [Almanaque de Datos](#)



Publicado por

SCHOOL WISE PRESS

466 Green Street, Suite 303
San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 432-7800
www.schoolwisepress.com

©2013 Publishing 20/20

Granada Hills Charter High School

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2012–2013
Granada Hills Charter High School

» Mensaje del director ejecutivo

En su décimo año como una escuela autónoma independiente (chárter), Granada Hills Charter High School (GHCHS) es una de las mejores escuelas secundarias públicas e principales en Los Ángeles y en el Estado. Un programa de instrucción diferenciado que prepara a los estudiantes para la universidad y la carrera, junto con un sólido modelo de negocio y operaciones, es el sello distintivo del éxito de Granada.

En el año escolar 2012–2013, nuestro programa de educación continuó ayudando a todos nuestros estudiantes a convertirse en universitarios y prepararse para una carrera. El estado de Escolar Distinguido de California de 2011 validó programas existentes y abrió oportunidades adicionales para los estudiantes.

Granada recibió una acreditación de seis años de la Asociación Occidental de Escuelas y Universidades (Western Association of School and Colleges, WASC) en el año escolar 2011–2012. El Plan de Acción de la escuela está alineado con los Resultados Esperados de Aprendizaje a nivel Escolar (Expected Schoolwide Learning Results, ESLR) y se centran en identificar necesidades críticas; satisfacer las necesidades de aprendizaje de todos los estudiantes, incluyendo EL y los estudiantes con discapacidades; preparación para el colegio y una carrera del siglo XXI; y el aumento de participación de padres. Los estudiantes seguirán desempeñándose en niveles elevados, como lo demuestran los resultados de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (California Standards Tests, CST) y el Examen de Egreso de la Escuela Secundaria de California (California High School Exit Exam, CAHSEE), así como el Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) de 885.

Además de un programa educacional tradicional, el Programa Virtual ampliado de GHCHS sirve a estudiantes que necesitan un horario flexible en un modelo de instrucción mezclado alternativo aprobado por NCAA. Los estudiantes completan los requisitos A–G con apoyo después de la escuela y actividades de enriquecimiento financiado por las subvenciones escolares.

GHCHS sigue manteniendo un presupuesto fiscalmente sólido mientras dedica considerables recursos a instrucción del siglo XXI, y preparación para la implementación del plan de estudios basados en los estándares comunes básicos.

La Junta Directiva de Granada Hills Charter continúa abordando los objetivos establecidos en toda la escuela.

Estos objetivos están siendo continuamente abordados y validados por el alto logro académico de la escuela; recibo de una renovación de cinco años del Distrito Unificado de Los Ángeles, autorizador de nuestra escuela

Rango de grados y Calendario escolar

9–12

TRADICIONAL

Índice de Rendimiento Académico (API)

885

Promedio del condado: 725
Promedio del estado: 750

Inscripción estudiantil

4,224

Promedio del condado: 1,294
Promedio del estado: 1,114

autónoma independiente; mantenimiento de un presupuesto sólido; y expansión de programas académicos. Granada Hills Charter se enorgullece de todos los equipos deportivos y clubs. La mayoría de los equipos de deportes universitarios participaron en las eliminatorias CIF City Section. Los equipos de la escuela han ganado muchos títulos incluyendo campeonatos en banda, danza con banderas, percusión, tenis de chicas y voleibol de chicos y chicas. Las chicas de softbol siguen siendo campeones invictos de la ciudad. Las chicas y chicos de voleibol y tenis fueron campeones de la liga. El baloncesto femenino fue segundo en la ciudad y en la Liga de Campeones. Las chicas de tenis, natación y pista ganaron campeonatos individuales de la ciudad. Dos de nuestros luchadores calificaron para los torneos estatales, diez estudiantes de nuestro equipo de debate y discurso clasificaron para el estado y tres estudiantes fueron Calificadores Nacionales en los eventos interpretativos. El equipo de Robótica ganó el máximo nivel del Premio de Excelencia y Tournament Champion Awards en varios concursos, avanzándolos para el Campeonato del mundo 2012 VEX. En las regionales de la competencia de robótica FIRST del sur de California, el equipo de Granada siguió siendo reconocido por su rendimiento dentro y fuera del campo, ganando el premio de Johnson & Johnson Gracious Professionalism Award y el Premio de Imágenes en el año 2012. A finales de año, los miembros del equipo fueron invitados a Corea del Sur, donde los estudiantes se introdujeron a educación competitiva robótica, sentando las bases para futuros programas de la robótica.

Brian Bauer, DIRECTOR EJECUTIVO

Logros principales

Granada Hills Charter High School, es una escuela de elección que sigue siendo la escuela autónoma más grande en los Estados Unidos con una lista de espera actual de más de 2.000 estudiantes. El API de la escuela ha superado los 800 por el quinto año consecutivo, y todos los subgrupos de estudiantes alcanzaron sus objetivos de API. GHCHS es la única escuela secundaria integral en Los Angeles con un API de 850 o superior. El API ha aumentado 140 puntos desde el inicio del API y 100 puntos desde el inicio de la escuela autónoma en 2003.

El estado de la escuela autónoma ha permitido que Granada ofrezca más cursos y apoyos a estudiantes. Los programas como la Carrera Educación Técnica, Historia Global de Ideas, Negocios Globales y Finanzas, Humanismo, Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas y el Programa del Bachillerato Internacional proporcionan a los estudiantes la oportunidad de perseguir sus intereses dentro de los requisitos de graduación A-G. Los estudiantes del noveno grado pueden optar por Biología o Física, y Geografía o Representación Digital como una asignatura optativa académica. La expansión de nuestras ofertas en idiomas mundiales es evidente por el aumento en el programa de idioma chino mandarín. La Fundación Internacional de Qatar también apoya a nuestro programa de lengua árabe a final de año.

Nuestro programa educativo ha recibido muchos reconocimientos. Charter High School fue:

- Votada la “mejor escuela autónoma” por lectores en los Premios Selectos del Lector en el Diario de Noticias 2012.
- Reconocida como una Empresa de California para la Excelencia de la Educación ganador de la lista de Honor de 2013, por ser una “Escuela pública excepcional para Altos niveles de la Preparación del Colegio y Logro académico para todos los Estudiantes”.
- La primera y la única escuela en el Valle de San Fernando y la única escuela pública superior en el área metropolitana de Los Angeles en convertirse en Escuela Internacional de Bachillerato Mundial.
- Reconocida en Newsweek como “La Mejor Secundaria en Estados Unidos” en 2013, el Washington Post como “Escuela Secundaria reta Escuelas Nacionales” para 2013, y en US News y Reportes Mundiales como “Mejor escuela secundaria de América 2013”.

El equipo de Decatlón Académico de Granada Hills Charter High School capturó su tercer Campeonato Nacional Decatlón Académica consecutivo en la primavera de 2013. En los 31 años de historia de la competición nacional, Granada es la primera escuela autónoma para reclamar el título nacional y la única escuela en reclamar tres victorias consecutivas.

Granada Hills Charter se enorgullece de todos los equipos deportivos y clubs. La mayoría de los equipos de deportes universitarios participaron en las eliminatorias CIF City Section. Los equipos de la escuela han ganado muchos títulos incluyendo campeonatos en banda, danza con banderas, percusión, tenis de chicas y voleibol de chicos y chicas. Las chicas de softbol siguen siendo campeones invictos de la ciudad. Las chicas y chicos de voleibol y tenis fueron campeones de la liga. El baloncesto femenino fue segundo en la ciudad y en la Liga de Campeones. Las chicas de tenis, natación y pista ganaron campeonatos individuales de la ciudad. Dos de nuestros luchadores calificaron para los torneos estatales, diez estudiantes de nuestro equipo de debate y discurso clasificaron para el estado y tres estudiantes fueron Calificadores Nacionales en los eventos interpretativos. El equipo de Robótica ganó el máximo nivel del Premio de Excelencia y Tournament Champion Awards en varios concursos, avanzándolos para el Campeonato del mundo 2012 VEX. En las regionales de la competencia de robótica FIRST del sur de California, el equipo de Granada siguió siendo reconocido por su rendimiento dentro y fuera del campo, ganando el premio de Johnson & Johnson Gracious Professionalism Award y el Premio de Imágenes en el año 2012. A finales de año, los miembros del equipo fueron invitados a Corea del Sur, donde los estudiantes se introdujeron a educación competitiva robótica, sentando las bases para futuros programas de la robótica.

Enfoque para mejorar

Como parte del proceso de acreditación escolar WASC, la escuela reafirmo los Resultados de Aprendizaje Esperados a Nivel Escolar (Expected Schoolwide Learning Results, ESLRS). Cada estudiante que se gradué en GHCHS será:

- Un comunicador efectivo quien es capaz de leer, escribir, hablar y escuchar.
- Un director de información que es capaz de ubicar, acceder, organizar, evaluar y suministrar información para un mundo complejo y tecnológico.

- Un solucionador de problemas que es capaz de aplicar una variedad de destrezas de pensamiento, creatividad e informática, para producir soluciones a problemas prácticos y teóricos.
- Un miembro productivo de la sociedad que es capaz de demostrar un comportamiento sano y responsable y de trabajar en forma conjunta y respetuosa en una comunidad lingüística y culturalmente diversa.
- Un aprendiz para toda la vida que es capaz de establecer metas educativas y de carrera, desarrollar una estrategia realista para lograr dichas metas y aplicar destrezas de conocimiento y pensamiento crítico, para adaptarse a un mundo de rápidos cambios.

Nuestro Plan Escolar para toda la escuela posee las siguientes metas:

- Meta #1: Revisar la visión y misión de GHCHS para reflejar los resultados esperados de aprendizaje de toda la escuela, conciencia global y objetivos de preparación para colegio y carreras del siglo XXI para todos los estudiantes.
- Meta #2: Aumento dentro y entre los departamentos en compartir las mejores prácticas en enseñanza diferenciada, lectura y estrategias de pensamiento crítico como medio para reforzar el aprendizaje de los estudiantes.
- Meta #3: Explorar y desarrollar el plan de estudios del área de contenido relevante y aplicaciones a oportunidades de carrera global del siglo XXI.
- Meta #4: Continuar con el desarrollo de un proceso sistemático de toda la escuela de monitoreo y evaluación de los datos de rendimiento del estudiante y aplicar modificaciones para satisfacer las necesidades de aprendizaje de todos los estudiantes, incluyendo EL y los estudiantes con discapacidades.
- Meta #5: Ampliar y fortalecer las oportunidades existentes y crear modelos de participación para los padres y la participación de la comunidad en apoyo al estudiante; incluyendo el compromiso académico, social, emocional y la intervención académica, actividades de enriquecimiento y conciencia de colegio y carrera.

Los equipos colaborativos de contenido específico continúan integrando los estándares básicos comunes del estado en sus planes de estudio y desarrollar y perfeccionar las evaluaciones que cumplan con los nuevos estándares. Las respuestas estructuradas permiten a los estudiantes practicar en un nuevo formato y, en definitiva prepararlos para la intervención oportuna y apoyo tutoría adicional según sea necesario. La implementación de los estándares básicos comunes ha estado en curso desde 2010.

En 2012–2013, todos los componentes expandieron aun más la temática centrada en la persona y enfocada en el crecimiento y la cooperación continua a integrar estrategias diferenciadas para asegurar el logro académico de todos los estudiantes.

MEDICIONES DE NUESTRO PROGRESO

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) es la manera en la que California compara las escuelas basándose en los resultados de los exámenes. Este índice se creó en 1999 para ayudar a los padres y educadores a reconocer las escuelas que progresan y a identificar aquellas que necesitan ayuda. También se utiliza para comparar escuelas a nivel estatal. El Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) calcula el API utilizando los resultados de los exámenes de los estudiantes en la Prueba Basada en los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CST), y para las secundarias, el Examen de Egreso de la Secundaria de California (California High School Exit Exam, CAHSEE). Los API oscilan entre 200 y 1000. El CDE espera que finalmente todas las escuelas obtengan por lo menos un API de 800. [Información adicional acerca del API](#) puede encontrarse en la página Web del CDE.

El API de Granada Hills Charter High School fue 885 (de 1000). Este es un aumento de 8 puntos comparado con el API del año pasado. Alrededor del 99 por ciento de los estudiantes se examinaron. Se pueden encontrar los resultados detallados del API de tres años en el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

CLASIFICACIONES DEL API: En base a los resultados de las pruebas del año 2011–2012, empezamos el año 2012–2013 con un API de 877. El estado clasifica a todas las escuelas según este puntaje en una escala del 1 al 10 (siendo el 10 el más alto). Comparándonos con todas las escuelas secundarias de California, nuestra escuela está clasificada con un 10 de 10.

CLASIFICACIONES DE ESCUELAS SIMILARES: Recibimos una segunda clasificación que nos compara con 100 escuelas con los números de estudiantes, maestros y cantidad de alumnos por salón más similares a los nuestros. Comparada con escuelas similares, nuestra escuela está clasificada con un 6 de 10. El CDE calcula este factor anualmente. En [la página Web del CDE](#) puede encontrarse más información acerca de los elementos específicos incluidos en este cálculo.

OBJETIVOS DE CRECIMIENTO DEL API: Cada año el CDE establece “objetivos de crecimiento” para cada escuela. Se asigna un objetivo de crecimiento para toda la escuela y se establecen objetivos adicionales para estudiantes de grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o subgrupos socioeconómicos que conforman una parte significativa del alumnado. Se exige que las escuelas alcancen todos los objetivos de crecimiento. Si lo hacen, podrían ser elegibles para solicitar distinciones tales como las del Programa para el Reconocimiento a las Escuelas de California (California School Recognition Program) y del Programa Título I a las Escuelas con más Logros (Title I Achieving Schools Program).

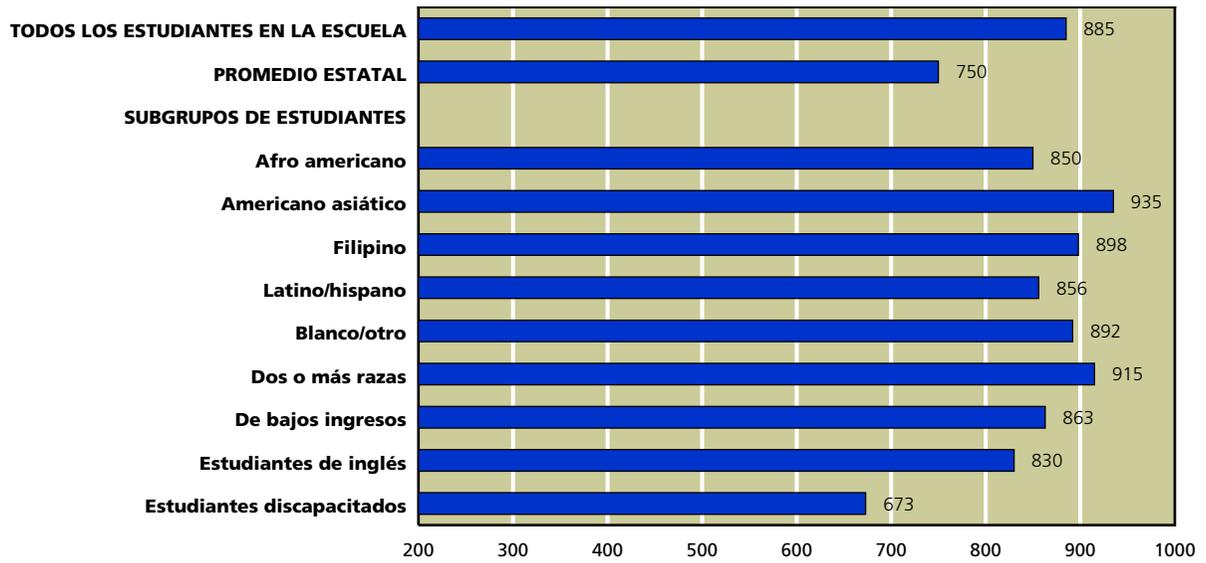
Logramos los objetivos de crecimiento asignados durante el año escolar 2012–2013. Sólo como referencia, el 33 por ciento de las escuelas secundarias del estado lograron sus objetivos de crecimiento.

CALIFORNIA API ÍNDICE DE RENDIMIENTO ACADÉMICO	
Alcanzamos el objetivo de crecimiento	SÍ
Alcanzamos el objetivo de crecimiento para el año escolar previo	SÍ
Calificación del API	885
CreCIMIENTO alcanzado desde el año anterior	+8
Alcanzamos los objetivos de crecimiento del subgrupo*	SÍ

FUENTE: El API se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Solo se muestran las calificaciones en cuanto al crecimiento, y han sido actualizadas en diciembre de 2013.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. N/A – Resultados no disponibles.

API, primavera 2013



FUENTE: El Índice de Rendimiento Académico se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2013. NOTA: Sólo se calculan y se muestran como subgrupos de estudiantes aquellos que representan por lo menos el 15 por ciento de la inscripción total.

Progreso Anual Adecuado

Además del sistema de cumplimiento de responsabilidades de California, el cual mide el rendimiento estudiantil utilizando el API, las escuelas deben también reunir los requisitos establecidos por la ley federal de educación llamada **Que Ningún Niño se Quede Atrás** (No Child Left Behind, NCLB). Esta ley exige a todas las escuelas que cumplan una meta diferente: **El Progreso Anual Adecuado** (Adequate Yearly Progress, AYP).

Cumplimos con 25 de 26 criterios para el progreso anual. Debido a que no cumplimos con un área, no alcanzamos el Progreso Anual Adecuado. Nuestra escuela también está en la lista federal conocida como Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI). En la próxima página se encuentra la información básica sobre este tema y una explicación de las consecuencias.

Para satisfacer el AYP, las escuelas secundarias deben reunir cuatro requisitos. Primero, un cierto porcentaje de los estudiantes debe tener una puntuación igual o mayor que los niveles de competencia del CAHSEE y de la Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA) (88.9 por ciento en el examen de inglés/artes del lenguaje y 88.7 por ciento en el examen de matemáticas). Todos los subgrupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos deben cumplir estas metas. Segundo, las escuelas tienen que lograr un API de por lo menos 770 o aumentar un punto el API del año anterior. Tercero, 95 por ciento de los estudiantes del décimo grado deben tomar el CAHSEE o CAPA. Cuarto, el promedio de graduación de 2012 debió haber estado por encima del 90 por ciento (o cumplir con los requisitos de mejoramiento alternativos).

Aun si un solo grupo de estudiantes no cumpliera con uno de los requisitos, la escuela tampoco cumpliría con el AYP. Mientras que todas las escuelas tienen que informar de sus progresos para alcanzar sus AYP, solamente se penalizará a las escuelas que están recibiendo fondos federales de ayuda para estudiantes económicamente en desventaja si éstas no cumplen con los requisitos. Las escuelas que no cumplan con el AYP uno o dos años consecutivos en la misma materia entrarán en el **Programa de Mejoramiento Académico** (Program Improvement, PI). Estas escuelas deben ofrecer transferencias de estudiantes a otras escuelas en el distrito y también, en el segundo año en PI, servicios de clases particulares.

FEDERAL AYP PROGRESO ANUAL ADECUADO	
Alcanzamos el objetivo AYP	No
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación en toda la escuela	Sí
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas en toda la escuela	Sí
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación del subgrupo*	Sí
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas del subgrupo*	No
Alcanzamos los objetivos API en toda la escuela para AYP	Sí
Alcanzamos los objetivos de la tasa de graduación	Sí
Escuela en el Programa de Mejoramiento Académico en 2013	Sí

FUENTE: El Progreso Anual Adecuado (AYP) se basa en el informe Accountability Progress Report de septiembre de 2013. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2012–2013 o anteriormente.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. N/A: Resultados no disponibles.

Progreso Anual Adecuado, información detallada por subgrupo

● ALCANZÓ EL OBJETIVO ● NO ALCANZÓ EL OBJETIVO

— NO HUBO ESTUDIANTES SUFICIENTES

	Inglés/artes del lenguaje		Matemáticas	
	¿TOMÓ LA PRUEBA CAHSEE O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿ALCANZÓ COMPETENCIA EL 88.9% EN LA PRUEBA CAHSEE O CAPA?	¿TOMÓ LA PRUEBA CAHSEE O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿ALCANZÓ COMPETENCIA EL 88.7% EN LA PRUEBA CAHSEE O CAPA?
RESULTADOS EN TODA LA ESCUELA	●	●	●	●
SUBGRUPOS DE ESTUDIANTES				
De bajos ingresos	●	●	●	●
Estudiantes de inglés	●	●	●	●
ESTUDIANTES POR GRUPO ÉTNICO				
Americanos asiáticos	●	●	●	●
Hispano/latino	●	●	●	●
Blanco/otro	●	●	●	●

La tabla de la izquierda muestra si cumplimos con nuestros objetivos del AYP del año escolar 2012–2013. Los círculos de color verde representan objetivos cumplidos; los círculos rojos indican objetivos no cumplidos. Un círculo rojo es suficiente para hacer que no alcancemos el Progreso Anual Adecuado.

NOTA: Las rayas en negro indican que no hubo suficiente número de estudiantes en esta categoría como para llegar a una conclusión significativa. Los reglamentos federales exigen los resultados válidos de por lo menos 50 estudiantes para que tengan importancia estadística.

FUENTE: Comunicado AYP de septiembre de 2013, CDE.

* El 85 por ciento de asiático americanos alcanzó competencia o mejor en la prueba CAHSEE o CAPA.

**Programa de Mejoramiento Académico,
un Programa de Intervención Federal**

UNA BREVE HISTORIA DEL INGRESO DE NUESTRA ESCUELA EN EL

PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO (PI): Se incluyó a Granada Hills Charter High School en la lista de escuelas que necesitan mejorar (también conocido como Programa de Mejoramiento Académico, o PI) por primera vez en el 2013. En California, 114 escuelas secundarias estuvieron en la etapa 1 del Programa de Mejoramiento Académico hasta diciembre de 2013.

LOS NIVELES DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO: El Programa de Mejoramiento Académico (PI) es un proceso de cinco etapas de monitorización, mejoramiento y, si es necesario, de reorganización, para cualquier escuela que reciba fondos federales bajo la sección del Título I de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Las escuelas en el programa PI obtienen atención extra de la oficina de su distrito para ayudarlas a mejorar.

Cuando una escuela no alcanza aunque sea uno de sus objetivos del Progreso Anual Adecuado (AYP), está en riesgo de entrar en el PI. Si una escuela no alcanza los mismos objetivos del AYP durante dos años consecutivos, entra en la etapa 1 del PI. Cada subsiguiente año que una escuela no alcance cualquiera de sus objetivos del AYP, entra en una etapa adicional del proceso de mejoramiento. Cada etapa trae consigo consecuencias severas que van en aumento. La primera etapa les da a los padres el derecho a escoger otra escuela. En la segunda etapa los estudiantes tienen el derecho a enseñanza individual, además de la opción de cambiar de escuela. Las tres últimas etapas pueden resultar en un cambio de personal y de liderazgo, en la conversión de la escuela en una escuela charter (semi-independiente), en la transferencia de la escuela a otro distrito, o incluso en el cierre de la escuela.

PROGRAMA DE INTERVENCIÓN FEDERAL PI PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO	
En PI desde	2013
Etapas de PI	1 de 5
Cambio en el 2013	Entró en el PI*

FUENTE: La categoría PI se determina en base al informe de responsabilidad, Accountability Progress Report, de septiembre de 2013. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico de acuerdo a los resultados de las pruebas de los estudiantes en el año académico 2012–2013 o en años anteriores.

*En 2013 el 88.9 por ciento de los estudiantes debe clasificar como competente o más alto en artes del lenguaje inglés y el 88.7 por ciento en matemáticas.

AÑO	ETAPA DE PI	RESUMEN DE ACONTECIMIENTOS EN ESTE AÑO	NO SE ALCANZARON LOS OBJETIVOS DEL AYP ■ SE ALCANZARON LOS OBJETIVOS DEL AYP ■
2012	Fuera del PI	Granada Hills Charter High School cumplió con 25 de los 26 criterios para determinar el Progreso Anual Adecuado establecido por la ley federal "Que Ningún Niño se Quede Atrás" (NCLB).	
2013	1	Cumplimos con 25 de los 26 criterios del Progreso Anual Adecuado, eso causó que la escuela entrara en la primera etapa del Programa de Mejoramiento Académico.	

FUENTE: El nivel de mejoramiento académico se basa en el informe Accountability Progress Report del septiembre de 2013. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2012–2013 o anteriormente. Algunas de las escuelas estuvieron en el Programa de Mejoramiento antes de que se pasara la NCLB, cuando la definición del PI fue significativamente modificada.

* Debido a que el 85 por ciento de nuestra población asiática americana (nuestro subgrupo de rendimiento más alto) alcanzó la competencia en el CAHSEE, y no logró la competencia esperada de 88.9 por ciento ni alcanzó un mejoramiento considerable con respecto al año previo, no logramos uno de los criterios para AYP, de modo que GHCHS entró en el año 1 del programa de mejoramiento escolar.

CONSECUENCIAS

PADRES: Debido a que Granada Hills Charter High School está en la etapa (año) 1 del Programa de Mejoramiento Académico, los padres de los estudiantes tienen sólo una opción. Pueden inscribir a sus hijos en diferentes escuelas del distrito. Para ver la lista de estas escuelas, los padres pueden comunicarse con el personal de la dirección o de la oficina del distrito.

ESCUELA: El personal escolar está revisando su plan de mejoramiento. También se están usando hasta el diez por ciento de los fondos del Título I (federal) de la escuela para asesorar a los maestros.

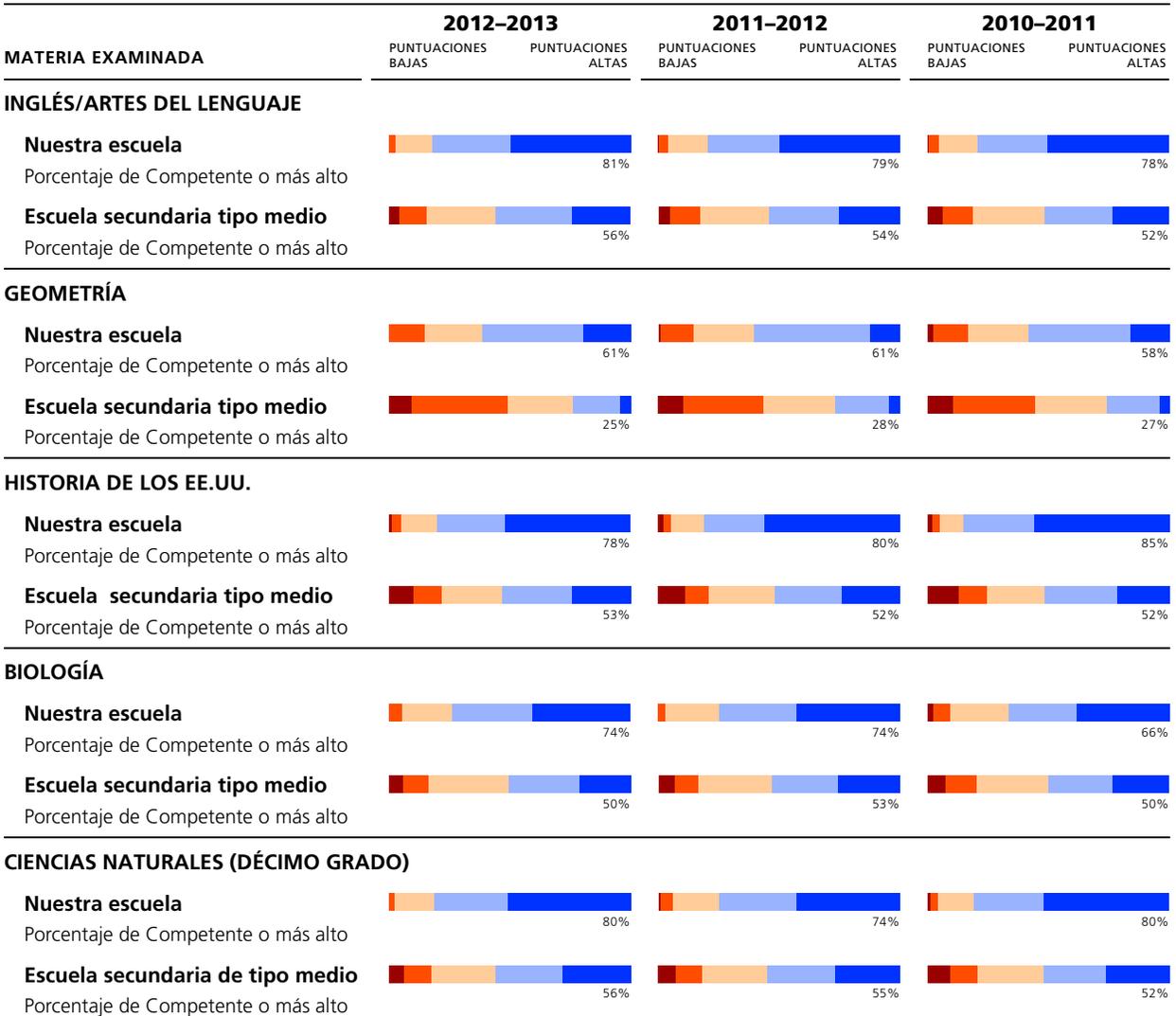
DISTRITO: El distrito está organizando un grupo de revisión entre colegas para evaluar el plan de mejoramiento anual de la escuela.

RENDIMIENTO DE LOS ESTUDIANTES

Aquí encontrará un resumen de tres años de resultados en las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) en materias seleccionadas. Comparamos los resultados de los exámenes de nuestros estudiantes con aquellos de una escuela secundaria tipo medio en California. En las siguientes páginas damos más detalles de cada uno de los exámenes, incluyendo los resultados de diferentes grupos de estudiantes. Además, incluimos enlaces con los Estándares de Contenido Académico de California en las cuales se basan estas pruebas. Si más información acerca de las pruebas CST fuera necesaria, habría que comunicarse con la administración o con nuestros maestros. Para encontrar [resultados específicos por grado](#), se puede visitar la página Web del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR). Otras pruebas del [programa STAR](#) pueden encontrarse en la página Web del Departamento de Educación (CDE).

Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. El promedio del estado sólo representa a las escuelas secundarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto, los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.

Preguntas frecuentes acerca de las pruebas estandarizadas

¿LAS PRUEBAS BASADAS EN LOS ESTÁNDARES ACADÉMICOS DE CALIFORNIA ESTÁN ACTUALIZADAS CON LOS CAMBIOS EN LO QUE ENSEÑAMOS? En dos materias, la respuesta es "sí", y en dos más, la respuesta es "no". La transición al currículo de los Estándares Básicos Comunes Estatales es la razón de esto. Las preguntas de la prueba en matemáticas e inglés/artes del lenguaje en 2012-13 eran probablemente menos bien alineadas con los estándares oficiales para el plan de estudios de California que hace tres años. Pero las preguntas de la prueba en los estudios sociales y ciencias estaban tan bien alineadas en 2012-13 como lo estaban en el pasado.

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR LOS INFORMES DE EVALUACIONES POR GRADO? Debido al límite de espacio y al empeño en ofrecer estadísticas fidedignas, hemos omitido detalles de evaluaciones por grado. En vez de estas, presentamos resultados a nivel escolar en todo su conjunto. Así pueden verse los resultados de más estudiantes de los que se verían por grado, lo cual también aumenta lo fehaciente de las estadísticas. Las evaluaciones por grado se encuentran en la [página Web de STAR](#). En el Almanaque de Datos que acompaña este informe, se puede encontrar más información acerca de los resultados de las pruebas.

¿QUÉ SIGNIFICAN LOS CINCO GRUPOS DE COMPETENCIA? Expertos en exámenes asignan a los estudiantes a uno de estos cinco niveles de competencia, basándose en el número de preguntas que contestan correctamente. Nuestra meta inmediata es la de ayudar a nuestros estudiantes a adelantar un nivel. Nuestra meta futura es ayudar a todos nuestros estudiantes a llegar a los dos grupos más altos, de Avanzado o Competente. Aquellos que tengan una calificación del grupo medio, Básico, están cerca de obtener el conocimiento y habilidad requeridos. Aquellos que tengan una calificación en cualquiera de los grupos de abajo—Inferior al Básico o Muy inferior al Básico—necesitan más ayuda para llegar al nivel de Competencia.

¿QUÉ TAN DIFÍCILES SON LAS PRUEBAS BASADAS EN LOS ESTÁNDARES ACADÉMICOS DE CALIFORNIA (CST)? Los expertos consideran que nuestros estándares estatales están entre los más claros y rigurosos del país. Sólo el 57 por ciento de los estudiantes de primaria llegan al nivel Competente o Avanzado en la prueba de inglés/artes del lenguaje, y el 63 por ciento en matemáticas. Se pueden leer los [Estándares de Contenido Académico de California](#) en la página Web del CDE.

¿ESTÁN INCLUIDOS LOS RESULTADOS DE TODOS LOS ESTUDIANTES? No. Sólo a los estudiantes del segundo al undécimo grado se les requiere que tomen la CST. Cuando menos de 11 estudiantes en un grado o subgrupo toman la prueba, los funcionarios estatales prescinden de esos resultados en el informe. Éstos se omiten para proteger la identidad de los estudiantes tal como lo exige la ley federal.

¿PUEDO REPASAR EJEMPLOS DE PREGUNTAS DE LOS EXÁMENES? Los ejemplos de las preguntas de los exámenes para las CST están en la [página Web del CDE](#). Estas son preguntas utilizadas en años anteriores.

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR INFORMACIÓN ADICIONAL? El CDE ha puesto gran cantidad de recursos de consulta en su página Web. La página Web del STAR publica los informes detallados de las escuelas y distritos, y los paquetes de información para padres y maestros. Esta página Web incluye explicaciones de [términos técnicos](#), métodos de puntuación y los [temas](#) cubiertos en los exámenes de cada grupo. También se encontrará una [guía](#) para navegar la página Web STAR, así como ayuda para saber cómo [comparar las puntuaciones de los exámenes](#).

¿POR QUÉ SE PRESENTAN SÓLO ALGUNOS DE LOS RESULTADOS DE LOS EXÁMENES? El programa de exámenes de California incluye muchas pruebas que no se mencionan en este informe. Para ser breves, hemos informado sobre seis de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) que generalmente toman la mayoría de los estudiantes. Hemos seleccionado por lo menos una prueba por cada materia esencial. Para ciencias, hemos seleccionado biología, y el examen de ciencias naturales de décimo grado. Para matemáticas, hemos seleccionado dos cursos: álgebra I, lo cual se toma si no se lo han estudiado y pasado en octavo grado; y geometría. En estudios sociales, hemos seleccionado historia de los EE.UU., la cual toman todos los estudiantes del undécimo grado. Inglés/artes del lenguaje resume los resultados de los estudiantes de los grados noveno hasta el undécimo.

Inglés/artes del lenguaje (lectura y expresión escrita)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO
 ■ INFERIOR AL BÁSICO
 ■ BÁSICO
 ■ COMPETENTE
 ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			81%	95%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 25 por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela secundaria de tipo medio de California.
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			52%	93%	
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			56%	94%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

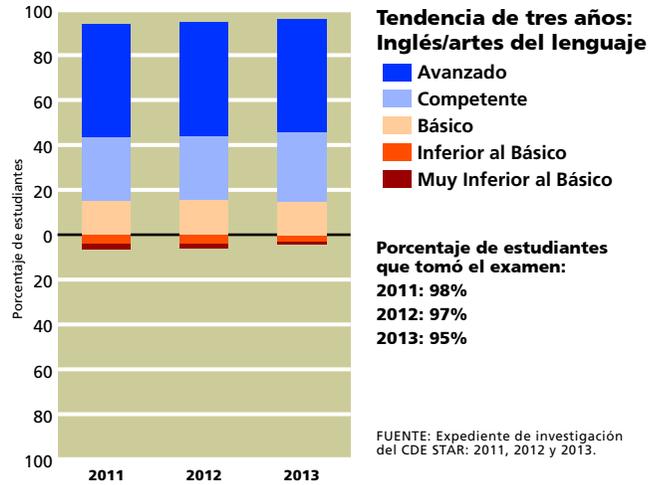
■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO
 ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			79%	1,454	GÉNERO: Alrededor de un cuatro por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			83%	1,544	
Con dominio del inglés			82%	2,943	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			20%	55	
De ingresos bajos			75%	1,423	INGRESOS: Alrededor de un 12 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			87%	1,575	
Discapacitados para el aprendizaje			46%	78	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: Los estudiantes clasificados como discapacitados en el aprendizaje obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos sin dificultades de aprendizaje. Las CST no están diseñadas para evaluar el progreso de estudiantes con diferencias de aprendizaje de moderadas a severas.
Sin discapacidades para el aprendizaje			82%	2,920	
Afro americano			78%	123	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Americano asiático			90%	533	
Filipino			84%	266	
Latino/hispano			75%	1,155	
Blanco/otro			84%	828	
Dos o más razas			87%	85	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas secundarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de California para **inglés/artes del lenguaje** en la página Web del CDE.



Álgebra I

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			55%	15%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 33 por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela secundaria de tipo medio de California.
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			22%	26%	
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			22%	26%	

Calificaciones de los subgrupos

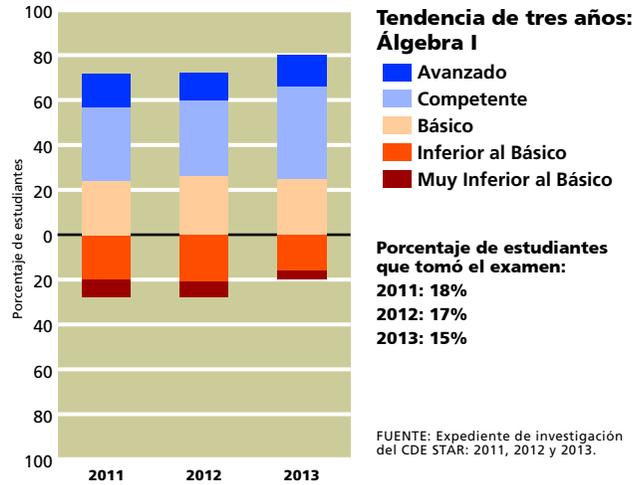
LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			54%	249	GÉNERO: Alrededor de un dos por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			56%	229	
Con dominio del inglés			57%	446	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			31%	32	
De ingresos bajos			53%	282	INGRESOS: Alrededor de un cuatro por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			57%	196	
Discapacitados para el aprendizaje			27%	31	DISCAPACIDADES DEL APRENDIZAJE: Los estudiantes clasificados como discapacitados en el aprendizaje obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos sin dificultades de aprendizaje. Las CST no están diseñadas para evaluar el progreso de estudiantes con diferencias de aprendizaje de moderadas a severas.
Sin discapacidades para el aprendizaje			57%	447	
Afro americano	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	21	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Americano asiático			69%	35	
Filipino			66%	44	
Latino/hispano			49%	264	
Blanco/otro			63%	99	
Dos o más razas	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	14	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas secundarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo los resultados de nuestros estudiantes han cambiado con los años. Cualquier estudiante en el noveno, décimo o undécimo grado que tomó álgebra está incluido en este análisis. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).



Geometría

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			61%	19%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 36 por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela secundaria de tipo medio de California.
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			23%	26%	
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DE CALIFORNIA			25%	27%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

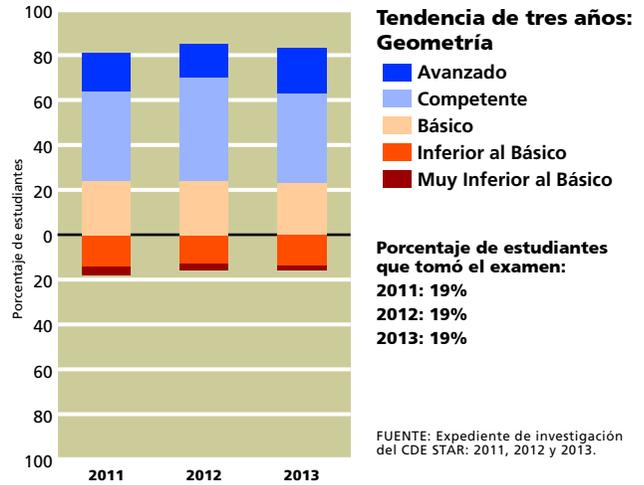
■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			61%	284	GÉNERO: Alrededor del mismo porcentaje de estudiantes masculinos que femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			60%	329	
Competente en inglés			61%	603	COMPETENTE EN INGLÉS: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de Estudiantes de inglés que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Estudiantes de inglés	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	10	
De ingresos bajos			57%	288	INGRESOS: Alrededor de un siete por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
No de ingresos bajos			64%	325	
Discapacitados para el aprendizaje	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	13	DISCAPACIDADES DEL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			61%	600	
Afro americano	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	24	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Americano asiático			65%	77	
Filipino			68%	53	
Latino/hispano			57%	239	
Blanco/otro			61%	198	
Dos o más razas	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	22	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas secundarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo los resultados de nuestros estudiantes han cambiado con los años. Cualquier estudiante en el noveno, décimo o undécimo grado que tomó geometría está incluido en este análisis. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Alrededor del 19 por ciento de nuestros estudiantes tomó la prueba CST de geometría, comparado con el 27 por ciento de todos los estudiantes de escuelas secundarias en todo el estado. Se pueden leer más sobre los estándares de [matemáticas para todos los grados](#) en la página Web del CDE.



Historia de los EE.UU.

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			78%	98%	PROMEDIO DE LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 25 por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela secundaria de tipo medio de California.
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			50%	96%	
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			53%	96%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

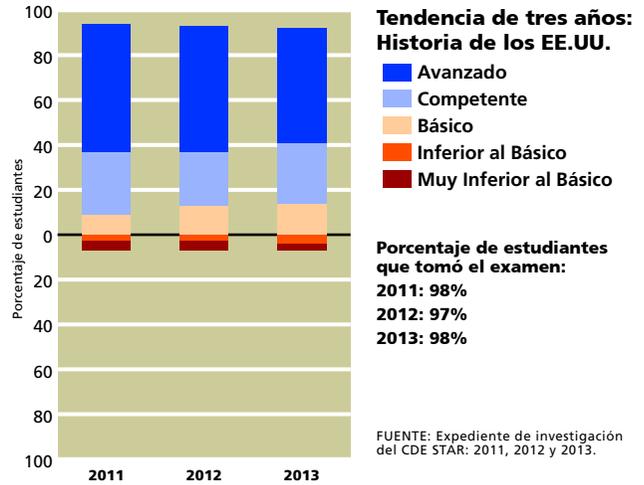


GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			80%	482	GÉNERO: Alrededor de un cuatro por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			76%	502	
Con dominio del inglés			80%	964	CON DOMINIO DEL INGLÉS: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de Estudiantes de inglés que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Estudiantes de inglés	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	20	
De ingresos bajos			74%	473	INGRESOS: Alrededor de un ocho por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
No de ingresos bajos			82%	511	
Discapacitados para el aprendizaje			24%	58	DISCAPACIDADES DEL APRENDIZAJE: Los estudiantes clasificados como discapacitados en el aprendizaje obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos sin dificultades de aprendizaje. Las CST no están diseñadas para evaluar el progreso de estudiantes con diferencias de aprendizaje de moderadas a severas.
Sin discapacidades para el aprendizaje			82%	926	
Afro americano			80%	49	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Americano asiático			91%	178	
Filipino			82%	87	
Latino/hispano			71%	367	
Blanco/otro			79%	279	
Dos o más razas	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	22	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas secundarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo los resultados de nuestros estudiantes del undécimo grado han cambiado con los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se puede ver más información sobre los estándares de [historia de los EE.UU.](#) para el undécimo grado en la página Web del CDE.



Biología

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			74%	46%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 24 por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela secundaria de tipo medio de California.
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			45%	41%	
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DE CALIFORNIA			50%	40%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

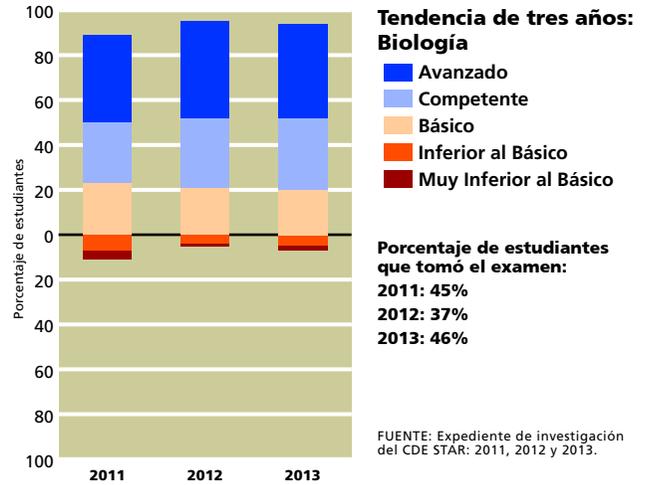
■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			72%	688	GÉNERO: Alrededor de un tres por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			75%	747	
Con dominio del inglés			75%	1,392	CON DOMINIO DEL INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			23%	43	
De bajos ingresos			66%	699	INGRESOS: Alrededor de un 14 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
No de bajos ingresos			80%	736	
Discapacitados para el aprendizaje			18%	82	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: Los estudiantes clasificados como discapacitados en el aprendizaje obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos sin dificultades de aprendizaje. Las CST no están diseñadas para evaluar el progreso de estudiantes con diferencias de aprendizaje de moderadas a severas.
Sin discapacidades para el aprendizaje			77%	1,353	
Afro americano			59%	61	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Americano asiático			86%	280	
Filipino			81%	119	
Latino/hispano			65%	557	
Blanco/otro			77%	374	
Dos o más razas			79%	39	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas secundarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo los resultados de nuestros estudiantes han cambiado con los años. Cualquier estudiante en el noveno, décimo o undécimo grado que tomó biología está incluido en este análisis. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Alrededor del 46 por ciento de nuestros estudiantes tomó la prueba CST de biología, comparado con el 40 por ciento de todos los estudiantes de escuelas secundarias en todo el estado. Más información acerca de los estándares de California de ciencias se encuentra en la página Web del CDE.



Ciencias naturales (décimo grado)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			80%	95%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un 24 por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela secundaria de tipo medio de California.
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			52%	93%	
ESCUELA SECUNDARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			56%	93%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

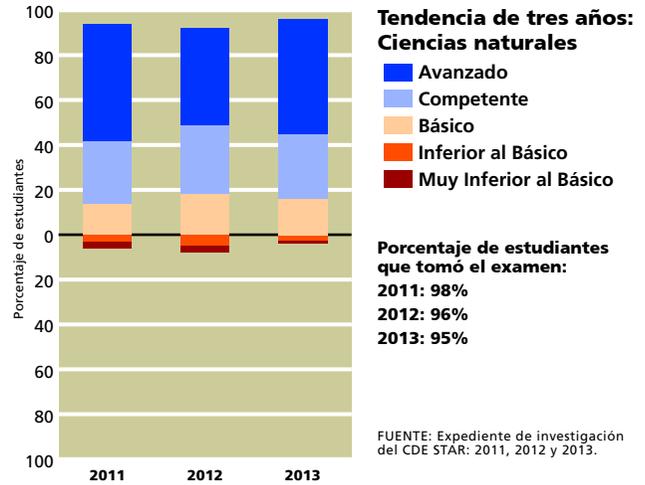
■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			83%	491	GÉNERO: Alrededor de un cinco por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			78%	523	
Con dominio del inglés			81%	997	CON DOMINIO DEL INGLÉS: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de Estudiantes de inglés que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Estudiantes de inglés	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	17	
De ingresos bajos			75%	477	INGRESOS: Alrededor de un diez por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			85%	537	
Discapacitados para el aprendizaje	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	29	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			81%	985	
Afro americano			97%	33	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Americano asiático			85%	163	
Filipino			80%	82	
Latino/hispano			73%	392	
Blanco/otro			85%	304	
Dos o más razas			94%	36	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2013. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas secundarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo los resultados de la prueba obligatoria de ciencias naturales de nuestros estudiantes de décimo grado han cambiado con los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de ciencias en la página Web del CDE. Téngase en cuenta que algunos de los estudiantes pueden no haber tomado ningún curso de ciencias en el noveno o décimo grado; en la secundaria las clases de ciencias son optativas.



PREPARACIÓN UNIVERSITARIA Y PROFESIONAL

GHCHS fomenta la cultura de ir a la universidad durante los cuatro años de escuela preparatoria.

SAT Examen de ingreso a la universidad

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Tasa de participación en el SAT	Porcentaje de estudiantes del cuarto año que tomaron el examen	78%	49%	44%
Examen SAT de lectura crítica	Puntaje promedio de los que tomaron el examen SAT de lectura crítica	541	466	491
Examen SAT de matemáticas	Puntaje promedio de los estudiantes de tercero y cuarto año que tomaron el examen SAT de matemáticas	568	486	510
Examen SAT escrito	Puntaje promedio de los estudiantes de tercero y cuarto año que tomaron el examen SAT escrito	547	471	491

FUENTE: Los datos del examen SAT fueron proporcionados por el College Board para el año escolar 2011–2012. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas secundarias.

Durante el año académico 2011–2012, el 78 por ciento de los estudiantes de Granada Hills Charter High School tomó el SAT, en comparación con el 44 por ciento de los estudiantes secundarios en California.

Los estudiantes de Granada Hills Charter High School obtuvieron un puntaje de 541 en la parte lectura crítica del SAT, en comparación con los 491 puntos de los estudiantes de todo el estado. Los estudiantes de Granada Hills Charter High School obtuvieron un puntaje de 568 en la parte de matemáticas del SAT, en comparación con los 510 puntos de los estudiantes de todo el estado. Los estudiantes de Granada Hills Charter High School obtuvieron un puntaje de 547 en la parte de escritura del SAT, en comparación con los 491 puntos de los estudiantes de todo el estado.

Preparación para la universidad

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Graduados de 2012 que satisfacen los requisitos de UC o CSU	Porcentaje de graduados que han aprobado todos los cursos requeridos para ser admitidos en el sistema universitario de la University of California (UC) o de la California State University (CSU)	72%	41%	41%

FUENTE: La información sobre la inscripción en cursos requeridos por la UC/CSU proviene del CALPADS, octubre de 2012. Los promedios del condado y del estado representan sólo a las escuelas secundarias.

En el año 2011–2012, 72 por ciento de los estudiantes graduados de Granada Hills Charter High School tomó los cursos requeridos para ser admitidos en el sistema de la University of California (UC) o California State University (CSU), en comparación con el 41 por ciento de los estudiantes del estado. Este número indica parcialmente si la escuela está ofreciendo los cursos requeridos para la admisión en los sistemas UC o CSU. Los cursos de secundaria requeridos para admisión al sistema de [California State University](#), llamados “cursos requeridos A-G”, se pueden revisar en la página Web oficial de CSU. La [University of California](#) tiene un grupo similar de cursos requeridos.

Otra perspectiva sobre la eficacia de nuestra escuela en la preparación de los estudiantes para la universidad resulta de la pregunta: “¿Cuántos de nuestros estudiantes asistieron a cursos en el año escolar 2012–13 que cumplieron con los requisitos para la admisión en los sistemas UC o CSU?” El Almanaque de Datos, que es la última sección de este informe anual, contiene la respuesta a esa pregunta.

Cursos de Equivalencia Universitaria

Los estudiantes de secundaria pueden inscribirse en cursos más exigentes mientras estén en su penúltimo o último año, incluyendo los cursos de [Equivalencia Universitaria](#) (Advanced Placement, AP). Estos cursos avanzados están diseñados para ser los cursos más rigurosos y estimulantes disponibles. La mayoría de las universidades consideran los cursos de AP como equivalentes a un curso universitario.

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Inscripción en cursos de AP	Porcentaje de inscripciones en cursos de AP	10%	5%	4%

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el Departamento de Educación de California.

La mayoría de las escuelas secundarias de educación integral ofrecen cursos de Equivalencia Universitaria (AP), pero la cantidad de cursos de AP ofrecidos en cualquier escuela varía considerablemente. A diferencia de los cursos más avanzados, los cursos y exámenes de AP están diseñados por una organización nacional, el Consejo Universitario (College Board), el cual cobra una tarifa a las escuelas secundarias por los derechos a su material. El número de los cursos de AP ofrecidos es un indicador del compromiso de una escuela para preparar a sus estudiantes para la universidad. Sin embargo, la participación de los estudiantes en esos cursos, y los resultados de sus exámenes son en parte una medida de la iniciativa de los estudiantes.

Los estudiantes que toman cursos de AP y que pasan los exámenes de AP con calificaciones de 3 o más altas pueden estar calificados para conseguir créditos universitarios. Nuestra secundaria ofrece 36 cursos diferentes que se ven en la tabla.

El Consejo Universitario ofrece más información sobre el programa de cursos de [Equivalencia Universitaria \(AP\)](#).

CURSOS DE AP OFRECIDOS	CANTIDAD DE CURSOS
Bellas artes y artes escénicas	6
Computación	5
Inglés	2
Lengua extranjera	7
Matemáticas	6
Ciencias	4
Ciencias sociales	6
Total	36

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el Departamento de Educación de California.

Resultados de los exámenes de AP, 2011–2012

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Finalización de cursos de AP	Porcentaje de estudiantes de tercero y cuarto año que aprobaron cursos de AP y tomaron el examen final	66%	35%	32%
Cantidad de exámenes de AP tomados	Promedio de exámenes de AP tomado por cada uno de estos estudiantes en el 2011–2012	1.8	1.8	1.8
Resultados del examen de AP	Porcentaje de exámenes de AP con calificaciones de 3 de 5 o más altas (créditos universitarios)	79%	53%	59%

FUENTE: Datos sobre el examen de AP proporcionados por el College Board para el año escolar 2011–2012.

En Granada Hills Charter High School, el 66 por ciento de los estudiantes del tercero y cuarto año tomó los exámenes AP. En California, el 32 por ciento de los estudiantes del tercero y cuarto año de la escuela secundaria de tipo medio tomó los exámenes AP. Como promedio, los estudiantes tomaron 1.8 exámenes AP, en comparación con los 1.8 tomados por los estudiantes de la escuela secundaria de tipo medio de California.

Examen de Egreso de la Secundaria de California

Los estudiantes toman el Examen de Egreso de la Secundaria de California (California High School Exit Exam, CAHSEE) por primera vez en el décimo grado. Si no aprueban ni la parte de inglés/artes del lenguaje ni de matemáticas, pueden tomar el examen de nuevo en el undécimo o duodécimo grado. Aquí encontrará un resumen de tres años del porcentaje de los estudiantes del décimo grado que calificaron como Competente o Avanzado. (Eso no se debe confundir con la tasa de aprobación, que se establece a un nivel más bajo.)

Respuestas a las [preguntas frecuentes](#) sobre el examen de egreso se encuentran en la página Web del

CDE. Más información sobre los [resultados del examen de egreso](#) también se encuentra allí.

	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES DE DÉCIMO GRADO QUE CALIFICARON COMO COMPETENTE O AVANZADO EN EL CAHSEE		
	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO LAUSD	PROMEDIO DEL ESTADO
Inglés/artes del lenguaje			
2012–2013	82%	46%	57%
2011–2012	77%	43%	56%
2010–2011	76%	46%	59%
Matemáticas			
2012–2013	86%	51%	60%
2011–2012	80%	47%	58%
2010–2011	80%	44%	56%

Esta tabla demuestra cómo se calificaron los grupos específicos de estudiantes del décimo grado en el año escolar 2012–2013. La parte de inglés/artes del lenguaje evalúa si un estudiante haya llegado a dominar las destrezas de leer y escribir al nivel del noveno o décimo grado en las áreas siguientes: vocabulario, escritura, normas de escritura, lectura informativa y lectura de literatura. La parte de matemáticas incluye aritmética, estadísticas, análisis de datos, probabilidad, sentido del número, medición y geometría al nivel del sexto o séptimo grado. También evalúa si un estudiante ha llegado a dominar álgebra, una materia que la mayoría de los estudiantes estudia en el octavo o noveno grado.

Ejemplos de [preguntas y guías de estudio](#) para el examen de egreso están disponibles en la página Web del CDE.

	INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE			MATEMÁTICAS		
	NO COMPETENTE	COMPETENTE	AVANZADO	NO COMPETENTE	COMPETENTE	AVANZADO
Estudiantes de décimo grado	18%	21%	62%	14%	44%	42%
Afro americano	23%	17%	60%	11%	54%	34%
Indígena de los EE.UU. o Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	13%	11%	76%	8%	20%	73%
Filipino	14%	24%	62%	10%	46%	44%
Latino/hispano	24%	24%	52%	22%	48%	30%
De las islas del Pacífico	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Blanco (no hispano)	11%	21%	68%	10%	47%	43%
Dos o más razas	14%	14%	72%	8%	42%	50%
Estudiantes masculinos	21%	23%	56%	14%	41%	45%
Estudiantes femeninos	14%	19%	67%	15%	46%	39%
Con desventaja socioeconómica	25%	21%	54%	19%	44%	36%
Estudiantes de inglés	87%	13%	0%	63%	30%	7%
Estudiantes discapacitados	63%	20%	17%	69%	23%	8%
Estudiantes recibiendo servicios de educación para migrantes	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

FUENTE: Archivo de investigación SARC del Departamento de Educación de California. Se declaran las calificaciones sólo cuando más de 11 estudiantes toman el examen; cuando menos estudiantes toman el examen, los resultados medios no son muy fidedignos.

Terminación de la escuela secundaria

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes de duodécimo grado en la clase graduanda de 2013 que cumplió con los requisitos de nuestro distrito, y que además pasó el Examen de Egreso de la Secundaria de California (CAHSEE). Presentamos los resultados de los estudiantes de toda la escuela seguidos de los resultados de diferentes grupos de estudiantes.

Los estudiantes pueden retomar todo o parte del CAHSEE dos veces durante su tercer año y hasta cinco veces durante su tercero y cuarto año de secundaria. Los distritos han estado dando el CAHSEE desde el año escolar 2001–2002. No obstante, el 2005–2006 fue el primer año en el que se requirió pasar este examen para graduarse.

Más datos acerca de [los resultados del CAHSEE](#), así como información adicional por género, origen étnico y fluidez en inglés, están disponibles en la página Web del CDE.

GRUPO	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES DE CUARTO AÑO GRADUADOS (CLASE DEL 2013)	NUMERO DE ESTUDIANTES DE CUARTO AÑO GRADUADOS (CLASE DEL 2013)
	NUESTRA ESCUELA	NUESTRA ESCUELA
Todos los estudiantes	92%	960
Afro americano	81%	38
Indo americano o Nativo de Alaska	50%	2
Asiático	95%	190
Filipino	96%	82
Latino/hispano	89%	339
De las islas del Pacífico	100%	2
Blanco (no hispano)	93%	303
Dos o más razas	67%	4
Con desventaja económica	91%	462
Estudiantes de inglés	66%	23
Estudiantes con discapacidades	65%	55

FUENTE: Estos datos vienen de la oficina del distrito escolar.

Estudiantes que han desertado los estudios y estudiantes graduados

TASA DE DESERCIÓN: Contamos como [desertor](#) a cualquier estudiante que abandonó la escuela durante el año 2011–2012 antes de terminar el año. Un estudiante desertor también puede ser aquel que en octubre de 2012 no se había vuelto a inscribir en escuela para el año 2012–2013.

En el pasado, identificar las deserciones escolares era difícil debido a que los estudiantes con frecuencia no reportaban por qué abandonaban o a dónde iban. Nuestros distritos usan ahora el Identificador Estudiantil a Nivel Estatal (SSID) que puede ubicar a los estudiantes que se han inscrito en escuelas en otra parte en California, haciendo más precisos los conteos de deserciones escolares.

TASA DE GRADUACIÓN: Este es el segundo año que el Departamento de Educación de California se ha basado en su nuevo sistema para contar si estudiantes individuales se gradúan en cuatro años. Debido a que los funcionarios han reunido estos datos durante seis años, ahora pueden reportar sobre las tasas de graduación de los estudiantes que se graduaron en 2010, 2011 y 2012. Este nuevo enfoque para hacer seguimiento a los estudiantes individuales reemplaza un método de cálculo de las tasas de graduación basado en los números de estudiantes inscritos en cada nivel de grado. Como resultado, el nuevo método es mucho más preciso.

FACTOR CLAVE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Tasa de deserción (cuatro años)			
Clase graduando de 2012	4%	15%	13%
Clase graduando de 2011	3%	17%	15%
Clase graduando de 2010	7%	19%	17%
Tasa de graduación (cuatro años)			
Clase graduando de 2012	92%	75%	79%
Clase graduando de 2011	96%	74%	77%
Clase graduando de 2010	91%	70%	75%

FUENTE: Los datos sobre la tasa de deserción provienen del CALPADS de octubre de 2012. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas secundarias.

Tenga en cuenta que la tasa de finalización de secundaria que reportamos en la sección precedente muestra solamente cuántos estudiantes de cuarto año se graduaron. La tasa que reportamos acá indica cómo les ha ido a los estudiantes durante los cuatro años que los llevaron a la graduación.

Preparación profesional

Los estudiantes aprovechan del acceso al Internet y de los servicios del Centro de Carreras/Universitario para investigar información en relación con carreras y universidades. Ofrecemos varios cursos de educación en carreras técnicas (Career Technical Education, CTE) en el campus en sector del automóvil, artes culinarias, construcción y negocios. Nuestro Día de Carreras (Career Day) anual atrae a empleadores y oportunidades de servicio comunitario que informan a los estudiantes sobre trabajos y carreras. El Programa de Negocios y Finanzas Globales; de Ciencias, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas; la Academia de Nuevos Medios y Humanidades; y la Historia de Ideas Global ofrecen oportunidades para que los alumnos investiguen en las profesiones de estas áreas. Todos los programas incluyen requisitos de graduación A–G y nuevas optativas CTE aprobadas por A–G se explican y amplían continuamente. Un ejemplo es el curso Dinero y Banca, un curso fundamental para el Programa de finanzas y negocio global.

Se llevan a cabo encuestas anuales en las que se anima los graduados a reportar su continuo interés en los cursos CTE inicialmente explorados en GHCHS. Los comités Asesores constituidos por representantes de empresas locales, industria, institución universitaria y universidades se reúnen semestralmente para proporcionar información sobre el currículo, el desarrollo del programa y la articulación para garantizar una preparación exitosa de nuestros estudiantes.

Nuestra secundaria ofrece cursos destinados a ayudar a los estudiantes a prepararse para el mundo laboral. Estos cursos de educación en carreras técnicas (anteriormente conocidos como educación vocacional) están abiertos a todos los estudiantes. La tabla de la derecha muestra el porcentaje de nuestros estudiantes que se inscribieron en un curso de educación en carreras técnicas en algún momento durante el año escolar. Inscribimos 525 estudiantes en cursos de educación vocacional.

Hay más información disponible sobre los programas y consejeros de educación en carreras técnicas que ofrece nuestra escuela en el Almanque de Datos que sigue este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela. En la página Web del CDE hay información disponible sobre la política de [educación en carreras técnicas](#).

FACTOR CLAVE	NUESTRA ESCUELA
Número de estudiantes que participan en los cursos CTE	525
Porcentaje de estudiantes que terminan un programa CTE y que se gradúan de la escuela secundaria	75%
Porcentaje de cursos CTE coordinados con universidades	70%

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito.

ESTUDIANTES

Conocimiento de inglés de los estudiantes

En Granada Hills Charter High School, el 97 por ciento de los estudiantes fue considerado competente en inglés, comparado con el 89 por ciento de los estudiantes de la escuela secundaria del total en California.

DOMINIO DEL LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Estudiantes que dominan el inglés	97%	87%	89%
Estudiantes de inglés	3%	13%	11%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2012–2013. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas secundarias.

Lenguajes que los Estudiantes de inglés hablan en el hogar

Nótese que esta tabla describe solamente el idioma del hogar de los 127 estudiantes clasificados como Estudiantes de inglés. En Granada Hills Charter High School, la mayoría de los Estudiantes de inglés son hispanohablantes. En California es común encontrar Estudiantes de inglés en clases con estudiantes que dominan el idioma. Cuando visite nuestras aulas, pregunte a nuestros maestros cómo trabajan con los estudiantes que hablan diferentes idiomas.

LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Español	31%	87%	83%
Vietnamita	1%	1%	2%
Cantonés	0%	2%	2%
Miao	0%	0%	1%
Filipino/tagalo	10%	1%	2%
Coreano	12%	1%	1%
Khmer/camboyanos	0%	0%	0%
Todos los demás	46%	8%	9%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2012–2013. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas secundarias.

Orígenes étnicos

La mayoría de estudiantes de Granada Hills Charter High School se identifican como latinos/hispanos. El estado de California permite a sus ciudadanos escoger más de una identidad étnica, o seleccionar “dos o más razas” o “me niego a mencionarlo”. Como consecuencia, la suma de todas las repuestas raramente equivale al 100 por ciento.

ORÍGENES ÉTNICOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Afro americano	4%	9%	7%
Americano asiático/ de las islas del Pacífico	26%	11%	12%
Latino/hispano	38%	62%	49%
Blanco	29%	15%	28%

FUENTE: Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS) de octubre 2012. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas secundarias.

Ingresos y educación de la familia

La subvención de **comida gratis o a precio reducido**, se otorga a los estudiantes con familias que ganaron menos de \$42,643 por año (basado en una familia de cuatro) en el año escolar 2012–2013. En Granada Hills Charter High School, el 47 por ciento de los estudiantes reunieron los requisitos para este programa, comparado con el 52 por ciento de estudiantes en California.

FACTORES DE FAMILIA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Indicador de ingresos bajos	47%	62%	52%
Padres con alguna educación superior	84%	49%	58%
Padres graduados en la universidad	58%	28%	34%

FUENTE: La mayoría de los distritos recopila información para programas de almuerzo gratis o a precio reducido al comienzo de cada año escolar, en octubre. Esta información es del año escolar 2012–2013. El nivel de educación de los padres se investiga en primavera, al comienzo de las pruebas. Pocas veces todos los estudiantes responden a estas preguntas.

Los padres de 84 por ciento de los estudiantes de Granada Hills Charter High School han asistido a la universidad y el 58 por ciento se han graduado en la universidad. Esta información puede dar algunas pistas sobre el nivel de alfabetización de los estudiantes. Es necesario puntualizar que son los estudiantes mismos los que proveen estos datos al tomar el grupo de pruebas estandarizadas cada primavera, de modo que puede que no sean del todo correctos. Alrededor del 69 por ciento de nuestros estudiantes dieron esta información.

AMBIENTE DE APRENDIZAJE

Promedio de alumnos por salón

La tabla de la derecha muestra el promedio de alumnos por aula en nuestros cursos esenciales. El promedio de alumnos por salón en Granada Hills Charter High School varía en los diferentes cursos de un mínimo de 21 estudiantes a un máximo de 31. Nuestro promedio de alumnos por salón en toda la escuela es 27. El promedio de alumnos por salón en las escuelas secundarias en el estado es de 20 estudiantes.

PROMEDIO DE ALUMNOS POR SALÓN EN CURSOS ESENCIALES	NUESTRA ESCUELA
Inglés	21
Historia	27
Matemáticas	31
Ciencias	30

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC. Los promedios del distrito solamente representan a las escuelas secundarias.

Seguridad

GHCHS es una escuela limpia y segura controlada siete días a la semana por un jefe de planta, un coordinador de instalaciones, un equipo de planta y un jardinero de jornada completa.

Granada Hills Charter ha desarrollado un Plan de Seguridad Escolar en cooperación con el distrito y la policía local, el cual se revisa cada año. PTSA presenta el Plan de Seguridad Escolar en una reunión anual que realiza para la seguridad de la comunidad. Las pólizas para la disciplina, la asistencia, el vestuario y la integridad académica, así como los simulacros de emergencia para incendio, terremoto y cierre de la escuela están bien establecidos. Regularmente realizamos simulacros de evacuación por incendios y terremotos.

GHCHS es un campus cerrado. Un miembro del personal se asigna regularmente a la única entrada que se utiliza durante el día escolar. Todos los visitantes se deben registrar y se les asigna un pase que les permite visitar solo oficinas o salones específicos. Hay una cámara situada a la entrada por lo tanto todas las personas que ingresan a la escuela son controladas al registrarse. Se añadieron cámaras de seguridad adicionales e luces comerciales a la red del control del plantel escolar durante el año 2011–2012.

GHCHS, siguiendo las últimas recomendaciones sobre protocolos de cierre, compró e implementó el guardián en la puerta de la escuela, un sistema de registro de entrada en la puerta principal que mantiene una base de datos completa de los visitantes a la escuela. Además, GHCHS tiene un tanque de agua que se actualiza continuamente para abastecer de agua a la escuela y a la comunidad en un gran terremoto. Ya que el campus de la escuela se extiende más de 40 hectáreas, están disponibles carros de golf con botiquines de primeros auxilios para la oficina de salud y el personal de seguridad.

El personal de seguridad de la escuela incluye un oficial de policía escolar de tiempo completo, tres decanos a cargo de disciplina, un decano a cargo de asistencia, un coordinador de seguridad, una docena de guardias de seguridad de tiempo completo y un guardia de seguridad de 24 horas. Otras medidas de seguridad incluyen registros al azar de estudiantes todos los días con detectores de metales y un programa de búsqueda de contrabando canino financiado por PTSA. El personal de GHCHS supervisa los terrenos escolares antes, durante e inmediatamente después de la salida de clases, incluyendo la hora de almuerzo y nutrición.

En el año escolar 2012–2013 el Comité de Seguridad pudo reunirse cada mes y llevó a cabo un exitoso simulacro de cierre sin previo aviso en las horas de instrucción. Los integrantes asistieron a varios entrenamientos, incluyendo un entrenamiento del departamento de policía LAPD y capacitación de la Policía Escolar de Los Ángeles.

Disciplina

La Guía para Padres y Estudiantes (Parent–Student Handbook) de GHCHS cubre todas las políticas y reglas escolares; los padres y estudiantes reconocen su comprensión de estas políticas y reglas a través de su firma anual. Esperamos que los estudiantes modelen un comportamiento maduro y responsable en nuestro campus, en nuestras aulas y en todas las funciones escolares. Las intervenciones a causa de un comportamiento indebido incluyen consejería, advertencias, detención, suspensión en la escuela, suspensión, suspensión en el hogar y expulsión. Brindamos a los estudiantes capacitaciones sobre resolución de conflictos, manejo del tiempo y manejo de la ira, a través de grupos de consejería.

Participación de los padres

Los padres participan a través de la Junta Directiva, comités de dirección charter y grupos de padres. Al menos un padre presta sus servicios en la Junta Directiva de GHCHS. Además, los padres también pueden prestar sus servicios en la Junta Directiva en cualquiera de las tres juntas de Community y At Large. Hay dos padres miembros en los tres comités permanentes: Plan de Estudios y Enseñanza, Servicios para Estudiantes y Funcionamiento. Estos comités son los responsables del desarrollo y evaluación de propuestas que al final se discuten y aprueban en la Junta Directiva.

El Comité Asesor para los Estudiantes de Inglés, los comités de Negocios y Finanzas Globales y de STEM padres asesores, y un Grupo de Padres Álgebra especialmente establecido, proporcionan información y apoyo a los estudiantes y para el desarrollo de programas académicos. Otras organizaciones relacionadas con la escuela apoyan los equipos de atletismo, banda, coro y porristas. En reuniones selectas, contamos con traductores para padres que hablan español y coreano. La PTSA y Club de Promotores (Booster Club) de GHCHS brindan oportunidades para involucrarse, y muchos padres hacen de voluntarios para ayudar con actividades escolares y en la Noche de Casa Abierta y la Noche de Regresar a la Escuela

Los padres, además, se ofrecen como voluntarios como acompañantes en viajes de campo y excursiones, eventos GHCHS de trabajo de la comunidad, comparten sus áreas de especialización como oradores invitados y ayudan en el compromiso de la comunidad para obtener pasantías estudiantiles, experiencias profesionales y mentores para nuestros estudiantes.

DIRECCIÓN, MAESTROS Y PERSONAL

Dirección

Brian Bauer se convirtió en el director de GHCHS en el año 2000 y fue nombrado Director Ejecutivo en el 2003 con la conversión a escuela autónoma de GHCHS. Antes de su tarea administrativa en GHCHS, Brian Bauer brindó servicios como administrador en las escuelas secundarias del Distrito Escolar de Los Angeles (LAUSD) Locke y Franklin, y como maestro de inglés, español, e inglés como segundo lenguaje durante siete años en las secundarias Bell y Manual Arts (también en LAUSD).

El equipo administrativo está conformado por un director académico, jefe oficial de negocios, director de operaciones y cinco directores de jornada completa que supervisan los programas escolares diariamente. El equipo administrativo posee en total 90 años de experiencia en administración secundaria.

Maestros, administradores, estudiantes y padres participan en la toma de decisiones. El Consejo Directivo representado por padres elegidos, profesores, administradores, y otro personal, aprueban las iniciativas escolares. El equipo liderazgo de jefes de departamento educativos, personal fuera del aula y los administradores, impulsan cuestiones curriculares. Los padres y organizaciones de padres también juegan un papel fundamental en la formación de la experiencia educativa de los estudiantes. Los padres, maestros, estudiantes, personal y administradores participan en comités escolares, a saber, Comité de Instrucción y Currículo, el Comité de Servicios del Estudiante y el Comité de Operaciones e Instalaciones.

Las metas del equipo de liderazgo para el año 2012–2013 incluyen fomentar continuamente la colaboración como parte de las jornadas de trabajo regular, desarrollo y mantenimiento de la moral, apoyar programas académicos, expandir intervención para estudiantes con dificultades y utilizar los datos para dirigir las prácticas de enseñanza.

Indicadores de que los maestros pueden no estar suficientemente preparados

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Cursos enseñados por un maestro que no reúne lo establecido en las normas de la ley NCLB	Porcentaje de cursos esenciales no enseñados por un maestro "altamente calificado" de acuerdo a la norma federal de la ley NCLB	<1%	N/A	0%
Enseñanza fuera de campo: cursos	Porcentaje de cursos esenciales enseñados por un maestro falto de la autorización en la materia apropiada para el curso	0%	N/A	N/A
Maestros con credenciales completas	Porcentaje de maestros que poseen total autorización para enseñar al nivel primario o intermedio	99%	N/A	N/A
Maestros faltos de credenciales completas	Porcentaje de maestros sin credenciales completas	<1%	N/A	N/A

FUENTE: Información proveído por el distrito. Datos sobre los estándares de NCLB provienen del Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

FAVOR DE NOTAR: Los datos comparativos (promedios del estado y del condado) sobre los maestros no están disponibles a partir de diciembre de 2013.

MAESTROS "ALTAMENTE CALIFICADOS": La ley federal conocida como No Child Left Behind (Que Ningún Niño se Quede Atrás, NCLB) exige que los distritos reporten el número de maestros considerados como "altamente calificados". Estos maestros "altamente calificados" deben poseer una credencial completa, un título de licenciatura y, si están enseñando una materia esencial (como lectura, matemáticas, ciencias o estudios sociales), también deben demostrar su experiencia en ese campo. La tabla anterior muestra el porcentaje de cursos esenciales y de estudiantes con maestros considerados por debajo de "altamente calificados". Las excepciones conocidas como reglas **HOUSSE (High Objective Uniform State Standard of Evaluation)** permiten a algunos maestros veteranos cumplir con la prueba de "altamente calificados", que de otra manera no les sería posible.

ENSEÑANZA FUERA DE CAMPO: Cuando a un maestro le falta la autorización para enseñar una materia de un curso que está enseñando, ese curso se cuenta como una sección **fuera de campo**. Por ejemplo, si se presenta un puesto vacante en un curso de biología y un maestro que normalmente enseña literatura inglesa (al que le falta

una autorización para enseñar materias de ciencias) ocupa el puesto para enseñar el resto del año, ese maestro estaría enseñando fuera de su campo.

TIPOS DE CREDENCIALES DE LOS MAESTROS: Los maestros que no poseen credenciales completas están trabajando bajo los términos de un permiso de emergencia, una credencial de internado o una exención. Éstos deben estar en proceso de conseguir su credencial y mientras tanto se les permite enseñar sólo si la junta escolar lo aprueba. Alrededor del uno por ciento de nuestros maestros estaba trabajando sin credenciales completas y claras.

Distribución del distrito de maestros que no están “altamente calificados”

Como escuela independiente "charter" y una agencia educativa local (Local Education Agency, LEA), GHCHS se considera como su propio distrito escolar.

Aquí reportamos el porcentaje de cursos básicos en nuestro distrito, cuyos maestros se consideran como menos que “altamente calificados” según los estándares de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Mostramos cómo se distribuyen estos maestros en las escuelas según el porcentaje de estudiantes de bajos ingresos inscritos.

Cuando más del 40 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con mayores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos. Cuando menos del 25 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con menores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos.

FACTOR DEL DISTRITO	DESCRIPCIÓN	CURSOS ENSEÑADOS POR UN MAESTRO “NO ALTAMENTE CALIFICADO” EN GHCHS
En todo el distrito	Porcentaje de cursos obligatorios que no son enseñados por maestros “altamente calificados”	<1%
Escuelas con más del 40% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	<1%
Escuelas con menos del 25% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

Desarrollo del personal

Los maestros toman el tiempo cada año para mejorar sus destrezas de enseñanza y para ampliar su conocimiento de las materias que enseñan. Aquí verá la cantidad de tiempo que dedicamos a su educación extendida y desarrollo profesional cada año.

AÑO	DÍAS DE DESARROLLO PROFESIONAL
2012–2013	36.0
2011–2012	29.0
2010–2011	29.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

Personal especializado

La tabla a la derecha incluye el número de personal calificado a tiempo completo que brindan orientación y otros servicios en nuestra escuela. A menudo estos especialistas trabajan a tiempo parcial en nuestro plantel, y algunos trabajan en más de una escuela en nuestro distrito. El sitio Web del Departamento de Educación de California (CDE) ofrece más detalles sobre [las proporciones estatales de consejeros, psicólogos y otros servicios](#) a los estudiantes. [Los datos sobre las bibliotecas](#) y preguntas frecuentes, también están disponibles allí.

CONSEJEROS DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA: Nuestra escuela tiene nueve consejeros de orientación académica a tiempo completo, lo cual es equivalente a un consejero para cada 469 estudiantes. En la página Web del CDE hay más información disponible sobre [consejería y apoyo a los estudiantes](#).

PERSONAL EMPLEADO	PERSONAL QUE TRABAJA A TIEMPO COMPLETO (FTE)
Consejeros	9.0
Consejeros de conducta/vocacionales	9.5
Bibliotecarios y técnicos de comunicación	1.0
Psicólogos	1.0
Asistentes sociales	1.0
Enfermeros	2.0
Especialistas del habla, de la articulación de las palabras y del oído	0.9
Especialistas en recursos	6.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

Programas y personal especializados

En adición a maestros y administradores, nuestra escuela contrata otros tipos de personal, tales como trabajadores sociales, especialistas del habla y del oído, psicólogos escolares, enfermeras y especialistas en tecnología. Los estudiantes acceden a estos miembros del personal bien sea individualmente o a través de programas específicos, a pesar que la mayoría de ellos trabaja a tiempo parcial en nuestra escuela. Para más detalles sobre nuestros programas y personal especializados, contáctese con la dirección.

Educación para estudiantes superdotados y talentosos (Gifted and Talented Education, GATE)

GHCHS cuenta con una Escuela de Estudios Avanzados (School for Advanced Studies, SAS) como también clases avanzadas y cursos de Equivalencia Universitaria (Advanced Placement, AP), disponibles para estudiantes en el programa de Educación de Estudiantes Superdotados y Talentosos (Gifted and Talented Education, GATE). Se espera que los estudiantes de SAS se desempeñen en altos niveles, y pueden ganar un diploma SAS basado en la terminación exitosa de un rango de cursos avanzados, AP y otros cursos de nivel universitaria. Anualmente se reconoce a la escuela como una de las mejores de la nación en base al número y variedad de cursos de AP que ofrece. Informamos a los padres y estudiantes sobre el programa AP durante la Tarde de Equivalencia Universitaria (Advanced Placement Night). Los estudiantes pueden asistir a cursos adicionales para graduarse en menos de cuatro años. Los instructores AP completan todos los requisitos estipulados por la College Board incluyendo la capacitación y la presentación del currículo y proporcionan una educación de calidad para los estudiantes avanzados.

Los estudiantes pueden asistir a clases universitarias de la comunidad, ofrecidas en nuestro campus escolar o en línea por el Academia Virtual. También alentamos a los estudiantes de GATE a asistir a cursos en el campus de California State University, Northridge.

GHCHS, autorizada como International Baccalaureate World School (Escuela de Bachillerato Internacional Mundial) en 2011, ofrece un riguroso programa de dos años Diploma BI para estudiantes que ingresan a grado 11 a partir de otoño de 2012. Los estudiantes pueden seguir el programa completo avanzado de Diploma IB o bien optar por distintos cursos individuales de certificado del IB según estén disponibles. Los instructores del IB completan formación especializada requerida por la Organización del Bachillerato Internacional para realizar esta oferta de programa avanzado. Para mayor información acerca del IB visite www.ibo.org.

Programa de Estudiantes de inglés

Dos asistentes de instrucción bilingüe (español/inglés), un asistente de enseñanza, un coordinador y asesor de Inglés como Segunda Lengua (English as a Second Language, ESL) y un maestro de tiempo parcial apoyan a los Estudiantes de inglés. Nos concentramos en la enseñanza de artes del lenguaje inglés y en los estándares de Aprendizaje Progresivo del Inglés que se enfocan en lectura, hablar, escuchar, escritura y habilidades de presentación. Los Estudiantes de inglés cursan una clase de ESL auto-contenido de dos períodos, y pasan el resto de la jornada escolar en clases regulares con estrategias de Instrucción Académica en Inglés Especialmente Diseñada (SDAIE). Todos los maestros poseen acreditación en Desarrollo Lingüístico Transcultural Bilingüe (Bilingual Cross-cultural Language and Development, BCLAD) o alguna certificación comparable enseñar a Estudiantes de inglés. Invitamos a los padres de estudiantes de inglés a asistir a reuniones mensuales del Comité Asesor para los Estudiantes de Inglés (English Learners Advisory Council, ELAC). Todos los miembros del personal que trabajan con los estudiantes de inglés son “altamente calificados” de acuerdo con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB), y todos poseen certificación estatal en Desarrollo Lingüístico Transcultural Bilingüe (CLAD) o (BCLAD).

RECURSOS

Edificios

Granada Hills Charter High School fue construida en 1960. Después del comienzo de la escuela autónoma en el 2003, GHCHS ha invertido más de \$15 millones de dólares en las instalaciones. En 2009, nuestro Comité de Construcción de Instalaciones desarrollo un plan de mejora y mantenimiento diferido del plantel escolar de cinco a diez años que incluye un programa de limpieza “verde” y un sistema de limpieza más eficaz llamado limpieza en equipo. Contenedores de reciclaje fueron situados por toda la escuela como parte del Plan de Cero Desechos (Zero Waste Plan).

Los proyectos anteriores incluyen la expansión y actualización de la red inalámbrica de Internet del plantel a fibra óptica y la sustitución de los servidores de la computadora principal, la construcción de un campo deportivo apropiado para todos los climas, un estudio de baile y salón de música para la banda con tecnología avanzada, cinco salones de clase adicionales, y modernización de los laboratorios de ciencias y construcción, el taller automotriz y la biblioteca. Hemos mejorado las instalaciones de la escuela mediante la adición de jardines, nuevos techos, la instalación de concreto nuevo y maceteros en el patio, la cafetería y áreas de la tienda estudiantil, nuevos estandartes en la calle y la resiembra de nuevo césped en los campos de béisbol y softball.

GHCHS trabajo con LAUSD para terminar los proyectos financiados por el enlace de LAUSD tales como el aire acondicionado del gimnasio grande y pequeño, la renovación de Rawley Hall, un pequeño teatro y la instalación de un nuevo sistema de alarma contra incendios.

En 2012–2013 se terminó el proyecto de reemplazar el césped artificial en el campo de juego para todas las estaciones. GHCHS también completó varios proyectos con los fondos de LAUSD para mejorar el aspecto de la escuela. En 2012–2013 completamos la sustitución de asfalto roto con concreto para mejorar la seguridad en varias áreas de alto tráfico peatonal y la remodelación completa de dos baños estudiantiles, incluyendo el acceso de ADA. Espacios de oficina se configuraron y pintaron para satisfacer las necesidades actuales. Continúa el trabajo en el techo y arcos de soporte como parte del plan de mantenimiento diferido establecido en 2009.

Libros de texto

Seleccionamos libros de texto que han sido aprobados por oficiales de educación del estado. Para ver una lista de algunos de los libros de texto que usamos, se puede ver el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

Además, GHCHS regularmente adquiere recursos en línea para apoyar la enseñanza más allá del libro de texto.

Plan de estudios y transición al currículo de los Estándares Básicos Comunes Estatales

Durante más de seis años, grupos de académicos han decidido qué es aquello que los estudiantes de California deben aprender y ser capaces de hacer. Sus decisiones se conocen como los Estándares de Contenido Académico de California y se aplican a todas las escuelas públicas del estado. Los libros de texto que usamos y las pruebas que hacemos se basan en estos estándares sobre el contenido temático y esperamos que los maestros se concentren firmemente en ellas. Los expertos en reglas, investigadores y educadores consideran que los estándares de nuestro estado se encuentran entre las más rigurosas y exigentes de la nación.

En 2010, la Junta de Educación del Estado de California votó a favor de redefinir lo que enseñamos. Llamamos a esto el currículo Básico Común, porque es común o compartido entre las escuelas en la mayoría de los estados, y debido a que afecta a las materias básicas. En 2012–2013, los maestros de nuestro distrito ya estaban entregando un plan de estudios un poco diferente en matemáticas e inglés/artes del lenguaje. Los cambios para los estándares de ciencias seguirán en 2013–2014.

El [Departamento de Educación de California \(CDE\)](#) publicó información útil acerca del currículo Básico Común. Esto incluye una [presentación útil en vídeo](#), así como el acceso a un [manual](#) para los padres de los estudiantes de kínder hasta octavo grado. Los [estándares de matemáticas](#) completos están disponibles, así como los [estándares para inglés/artes del lenguaje](#).

GASTOS DE LA ESCUELA

Una gran parte de los requisitos del presupuesto escolar proviene de la subvención estatal en bloque para escuelas charter y de la subvención categórica en bloque y la lotería estatal. Financiamiento adicional viene de impuestos de propiedad, educación especial, TIIG, subvenciones federales y estatales y fondos basados en inscripción de estudiantes. Los gastos importantes incluyen salarios y beneficios, mejoramiento de las instalaciones y equipamiento, tutoría, libros de texto, útiles de enseñanza y tecnología. Los fondos federales Título I apoyan nuestros esfuerzos para que todos los estudiantes cumplan con las normas estatales de educación y se gradúen en cuatro años. La subvención Título III apoya a los Estudiantes de inglés. La PTSA, el Booster Club y la comunidad proporcionan fondos para otras necesidades escolares. La Oficina de Desarrollo GHCHS, la cual abrió en el año 2010-2011, sigue buscando apoyo financiero adicional de egresados, la comunidad, fundaciones, empresas privadas y la promoción del Fondo Anual.

Gasto por estudiante (2011–2012)

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestro gasto general por estudiante. Basamos nuestros cálculos en la media de asistencia diaria (average daily attendance, ADA), que fue de 4,058 estudiantes.

Hemos dividido los gastos por el tipo de fondos que usamos para pagarlos. Los fondos sin restricciones se pueden usar para cualquier propósito legal. Sin embargo, los fondos restringidos deben emplearse en propósitos específicos que quedan establecidos por los requisitos legales o por quien los dona. Ejemplos de estos fondos son los materiales de instrucción, la ayuda de impacto económico y los fondos para la capacitación de los maestros y la dirección.

TIPO DE FONDOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO ESTATAL	VARIACIÓN DE ESCUELA
Fondos sin restricciones (\$/estudiante)	\$7,044	\$7,044	0%	\$5,653	25%
Fondos restringidos (\$/estudiante)	\$1,830	\$1,830	0%	\$3,083	-41%
TOTAL (\$/estudiante)	\$8,874	\$8,874	0%	\$8,736	2%

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

* Los distritos asignan la mayoría de sus costos a planteles escolares y atribuyen otros costos a la oficina distrital. Cuando se calcula el promedio distrital para el gasto a nivel escolar por estudiante, incluimos esos costos relacionados con el distrito en el denominador. Esto con frecuencia causará que la mayoría de escuelas caigan por debajo del promedio del distrito.

Gastos totales, por categoría (2011–2012)

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por estudiante.

CATEGORÍA	FONDOS SIN RESTRICCIONES	FONDOS RESTRINGIDOS	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios de maestros (todos certificados)	\$13,969,237	\$1,779,861	\$15,749,098	44%
Salarios de otro tipo de personal	\$3,517,580	\$1,565,438	\$5,083,018	14%
Beneficios	\$4,971,294	\$1,301,749	\$6,273,043	17%
Libros y suministros	\$1,512,179	\$1,377,471	\$2,889,650	8%
Sustitución de equipos	\$0	\$0	\$0	0%
Servicios y apoyo directo	\$4,615,547	\$1,401,297	\$6,016,844	17%
TOTAL	\$28,585,836	\$7,425,816	\$36,011,652	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.

Compensación de miembros del personal educativo con credenciales (2011–2012)

Abajo aparece el total de lo que ganan nuestros miembros del personal certificados. Un miembro certificado es un empleado de una escuela a quien el estado exige acreditación en docencia, incluyendo maestros de tiempo completo, de tiempo parcial, sustitutos o temporales y la mayoría de los administradores. Puede ver la porción de la paga del maestro que va al salario, y tres tipos de beneficios.

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestra compensación de maestro equivalente a tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés). Un maestro que trabaje a tiempo completo cuenta como un maestro 1.0 FTE. Uno que trabaje sólo a tiempo parcial cuenta como un maestro 0.5 FTE. Tuvimos 168 maestros FTE trabajando en nuestra escuela.

CATEGORÍA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Salarios	\$75,415	\$75,415	0%	\$71,848	5%
Beneficios de jubilación	\$5,336	\$5,336	0%	\$5,888	-9%
Beneficios sanitarios y médicos	\$10,742	\$10,742	0%	\$10,391	3%
Otros beneficios	\$0	\$0	N/A	\$720	-100%
TOTAL	\$91,493	\$91,493	0%	\$88,847	3%

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

* Los distritos asignan la mayoría de sus costos de personal a planteles escolares y atribuyen otros costos de personal a la oficina distrital. Un ejemplo es un maestro de recursos de lectura o un bibliotecario que trabaja en todas las escuelas. Cuando se calcula el promedio distrital para el gasto a nivel escolar por miembro de personal, incluimos esos costos relacionados con el distrito en el denominador. Esto con frecuencia causará que la mayoría de escuelas caigan por debajo del promedio del distrito.

Compensación total de personal certificado (2011–2012)

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por maestro.

CATEGORÍA	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios	\$12,701,352	82%
Beneficios de jubilación	\$898,755	6%
Beneficios sanitarios y médicos	\$1,809,206	12%
Otros beneficios	\$0	0%
TOTAL	\$15,409,313	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito.

* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.

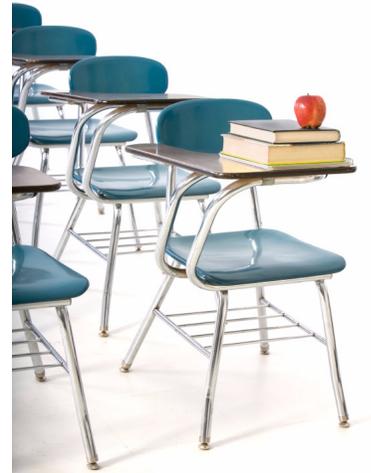
NOTA TÉCNICA SOBRE LO RECIENTE DE LOS DATOS: Toda la información es la más reciente disponible a partir de diciembre de 2013. El Departamento de Educación de California (CDE), puede proporcionar información adicional o revisada para el año escolar 2012–2013, después de la fecha de publicación de este informe. Nos basamos en las siguientes fuentes de información del Departamento de Educación de California: el Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS), octubre de 2012; el censo de idiomas (marzo de 2013); las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (ciclo de exámenes de primavera de 2013); el Índice de Rendimiento Académico (septiembre de 2013, información sobre el aumento de puntajes); Progreso Anual Adecuado (septiembre de 2013).

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES: School Wise Press, la editorial que publica este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, hace todo lo posible para garantizar la exactitud de esta información, pero no ofrece ninguna garantía explícita ni implícita. Aunque hacemos todo lo posible para garantizar que la información esté completa, debemos señalar que no nos hacemos responsables de ningún error u omisión que pueda haber en los datos. Tampoco nos hacemos responsables de los perjuicios que pueda causar el uso de la información que contiene este informe. Antes de tomar decisiones basándose en esta información, recomendamos que se visite la escuela y que se pida al director que proporcione los datos disponibles más recientes.

rev20140116_19-64733-1933746h/15912

» Adecuación de los recursos clave

Aquí se encuentran datos clave acerca de nuestros maestros, libros de texto e instalaciones para el año escolar actual, 2013–2014. Por favor tome en cuenta que estos datos se basan en las evaluaciones que nuestro personal realizó de acuerdo a la legislación Williams.



MAESTROS

Vacantes de Empleo para el Puesto de Maestro

La legislación Williams pidió también a los distritos que revelaran con qué frecuencia sus maestros a jornada completa no eran asignados a una clase permanentemente. Existen dos circunstancias generales que pueden conllevar al desafortunado caso de tener una clase exenta de profesor fijo a jornada completa. En los 20 días siguientes al comienzo de la escuela, puede ser imprevisto que se presenten demasiados alumnos, o que se presenten insuficientes maestros. Así mismo, después del comienzo de la escuela, los profesores pueden ser sorprendidos también por circunstancias imprevistas: emergencias familiares, lesiones, accidentes, etc. Dado este caso, es la responsabilidad de nuestra escuela y del distrito la de rellenar los puestos vacantes con profesores de reemplazo que estén bien cualificados, a jornada completa y asignados de manera permanente. Por esta razón, informamos de los puestos vacantes de profesores en dos fases: al comienzo de la escuela, y justo después de este comienzo.

FACTOR CLAVE	2011–2012	2012–2013	2013–2014
VACANTES DE EMPLEO AL PRINCIPIO DEL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número total de clases al principio del año	N/A	N/A	N/A
Número de clases sin asignación permanente de maestro en los primeros 20 días de clase	N/A	N/A	N/A
VACANTES DE EMPLEO DURANTE EL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número de clases en que el maestro asignado permanentemente se ausentó durante el año	N/A	N/A	N/A
Número de clases en las que se suplantó al maestro ausente con un solo maestro nuevo	N/A	N/A	N/A

NOTAS:

Asignaciones Erróneas de Maestros

Un maestro “mal asignado” es aquel que no posee la autorización correspondiente en la materia que está dictando.

Según los términos del acuerdo de Williams, las escuelas deben informar al público sobre la cantidad de asignaciones erróneas de maestros. Es posible que un maestro que no posea autorización para una materia reciba un permiso especial—en forma de permiso de emergencia, exención o autorización de pasantía—por parte de la junta escolar u oficina de educación del condado para poder enseñar dicha materia. El permiso evita que se considere que el maestro fue mal asignado.

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	2011–2012	2012–2013	2013–2014
Asignaciones erróneas de maestros	Número total de clases que enseñan maestros sin certificado o credencial legalmente reconocidos	N/A	N/A	N/A
Asignación Errónea de Maestros en Clases Donde Hay Estudiantes de Inglés	Número total de clases que incluyen estudiantes de inglés y que enseñan maestros sin la autorización CLAD/BCLAD, la capacitación ELD o SDAIE, o una autorización equivalente de la comisión de maestros California Credentialed Teacher Commission	N/A	N/A	N/A
Otras Asignaciones Erróneas de Empleados	Total number of service area placements of employees without the required credentials	N/A	N/A	N/A

NOTAS:

LIBROS DE TEXTO

La información fundamental que pidió la legislación Williams sobre los libros de texto dispuso que las escuelas debieran informar si tenían suficientes libros para todos los estudiantes de las clases esenciales. La ley también pidió que los distritos informaran si esos libros seguían las normas de contenido que se exigen en California. Esta información es más significativa cuando se lee junto con la descripción detallada sobre los libros de texto en nuestro Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC). Allí se encontrará los nombres de los libros de texto que se usan en nuestras clases esenciales, sus fechas de publicación y los nombres de las editoriales.

MATERIA	¿SE ESTÁN USANDO LIBROS DE TEXTO O MATERIALES DE INSTRUCCIÓN?		¿HAY SUFICIENTES LIBROS PARA CADA ESTUDIANTE?	
	¿SIGUEN LAS NORMAS?	¿ DE LA ADOPCIÓN OFICIAL MÁS RECIENTE?	¿PARA USO EN CLASE?	¿PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE TIENEN LIBROS QUE SE LLEVAN A CASA?

NOTAS:

INSTALACIONES

Para determinar las condiciones de nuestras instalaciones, el distrito nos envía expertos de su equipo de instalaciones. Éstos utilizan un formulario, publicado por la Oficina de La Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction), la cual puede verse a petición propia.

Basados en ese formulario, contestamos a las preguntas que se ven en este informe. Nótese que la información refleja las condiciones de nuestros edificios hasta la fecha del informe. Desde entonces, esas condiciones pueden haber cambiado.

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
CLASIFICACIÓN GENERAL	N/A	N/A
A. SISTEMAS		
Fugas de Gas		N/A
Problemas Mecánicos (Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado)		N/A
Sistema de Alcantarillas		N/A
B. SUPERFICIES INTERIORES		
Superficies Interiores (Paredes, Pisos y Techos)		N/A
C. LIMPIEZA		
Limpieza General		N/A
Infestacion de Plagas		N/A
D. COMPONENTES ELÉCTRICOS		
Sistemas Eléctricos y de Alumbrado		N/A
E. BAÑOS/FUENTES		
Baños		N/A
Fuentes para Beber (en Interiores y Exteriores)		N/A
F. SEGURIDAD		
7. Seguridad contra Incendios (Sistemas de Aspersores, Alarmas, Extintores)		N/A
5. Materiales Peligrosos (Pintura con Plomo, Asbesto, Moho, Materiales Inflamables, etc.)		N/A
G. ESTRUCTURAL		
Daño Estructural (Paredes y		N/A

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
Cimientos Cuarteados, Techos en Declive, Postes o Vigas Que Faltan)		
Techos	N/A	
H. EXTERNA		
Patios de Recreo/Recinto Escolar	N/A	
Ventanas, Puertas, Verjas, Cercas (Interiores y Exteriores)	N/A	
OTRAS DEFICIENCIAS	N/A	N/A

INSPECTORES Y CONSULTORES: Este informe no se ha terminado. Puede que cambie. No usamos ningún otro inspector para llenar este formulario.

LABORATORIOS DE CIENCIAS

Muchos de los cursos de ciencias requieren que los estudiantes lleven a cabo experimentos. Esto da a los estudiantes la oportunidad de practicar métodos científicos, es decir, de aprender ciencias practicando ciencias. Estos cursos son lo que llamamos cursos de laboratorio, y por supuesto, requieren equipo y materiales. El propósito de la legislación Williams es el de informar a los ciudadanos si nuestra escuela está adecuadamente, y suficientemente, equipada para que los estudiantes puedan lograr sus metas.

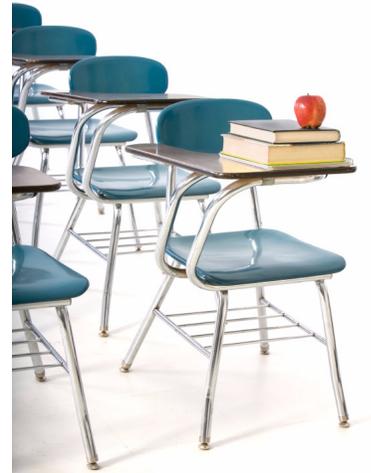
Téngase en cuenta que no hay ningún estándar estatal para equipar los laboratorios de ciencias. La segunda referencia con más autoridad en el tema en la que se puede confiar, es la política de nuestro propio consejo escolar. Así, en nuestro informe se verá si es que nuestra escuela ha votado para aprobar algún estándar para equipar nuestros laboratorios de ciencias. Si tuviera más preguntas sobre las condiciones de nuestros laboratorios, recomendamos que se ponga en contacto con el maestro de ciencias de su hijo directamente.

CURSO	¿ADOPTÓ EL DISTRITO ALGUNA RESOLUCIÓN PARA DEFINIR EL TÉRMINO "SUFICIENCIA"?	¿HAY UN ABASTECIMIENTO SUFICIENTE DE MATERIALES Y EQUIPO PARA HACER USO DE LOS LABORATORIOS?
-------	--	--

Notas

» Almanaque de Datos

Este Almanaque de Datos presenta información sobre los estudiantes, el rendimiento estudiantil, el cumplimiento de responsabilidades y los gastos del distrito.



STUDENTS AND TEACHERS

Student Enrollment by Ethnicity and Other Characteristics

The ethnicity of our students, estimates of their family income and education level, their English fluency, and their learning-related disabilities.

GROUP	ENROLLMENT
Number of students	4,224
Black/African American	4%
American Indian or Alaska Native	0%
Asian	18%
Filipino	8%
Hispanic or Latino	38%
Pacific Islander	0%
White (not Hispanic)	29%
Two or more races	2%
Ethnicity not reported	0%
Socioeconomically disadvantaged	49%
English Learners	13%
Students with disabilities	6%

SOURCE: All but the last three lines are from the annual census, CALPADS, October 2012. Data about students who are socioeconomically disadvantaged, English Learners, or learning disabled come from the School Accountability Report Card unit of the California Department of Education.

Student Enrollment by Grade Level

Number of students enrolled in each grade level at our school.

GRADE LEVEL	STUDENTS
Kindergarten	0
Grade 1	0
Grade 2	0
Grade 3	0
Grade 4	0
Grade 5	0
Grade 6	0
Grade 7	0
Grade 8	0
Grade 9	1,069
Grade 10	1,071
Grade 11	1,035
Grade 12	1,049

SOURCE: CALPADS, October 2012.

Average Class Size by Core Course

The average class size by core courses.

SUBJECT	2010–2011	2011–2012	2012–2013
English	24	22	21
History	30	30	27
Math	29	31	31
Science	32	32	30

SOURCE: CALPADS, October 2012.

Average Class Size by Core Course, Detail

The number of classrooms that fall into each range of class sizes.

SUBJECT	2010–2011			2011–2012			2012–2013		
	1–22	23–32	33+	1–22	23–32	33+	1–22	23–32	33+
English	52	74	33	76	71	31	66	61	33
History	15	15	74	20	25	64	50	28	76
Math	24	46	43	12	35	66	18	19	75
Science	10	18	86	11	22	83	22	37	73

SOURCE: CALPADS, October 2012.

Physical Fitness

Students in grades five, seven, and nine take the California Fitness Test each year. This test measures students’ aerobic capacity, body composition, muscular strength, endurance, and flexibility using six different tests. The table shows the percentage of students at our school who scored within the “healthy fitness zone” on four, five, and all six tests. More information about [physical fitness testing and standards](#) is available on the CDE Web site.

GRADE LEVEL	PERCENTAGE OF STUDENTS MEETING HEALTHY FITNESS ZONES		
	MET FOUR OR MORE STANDARDS	MET FIVE OR MORE STANDARDS	MET ALL SIX STANDARDS
Grade 5	N/A	N/A	N/A
Grade 7	N/A	N/A	N/A
Grade 9	77%	59%	35%

SOURCE: Physical fitness test data is produced annually as schools test their students on the six Fitnessgram Standards. This information is from the 2012–2013 school year.

Suspensions and Expulsions

At times we find it necessary to suspend students who break school rules. We report only suspensions in which students are sent home for a day or longer. We do not report in-school suspensions, in which students are removed from one or more classes during a single school day. Expulsion is the most serious consequence we can impose. Expelled students are removed from the school permanently and denied the opportunity to continue learning here.

KEY FACTOR	OUR SCHOOL	DISTRICT AVERAGE	STATE AVERAGE
Suspensions per 100 students			
2012–2013	1	1	N/A
2011–2012	5	5	N/A
2010–2011	4	4	14
Expulsions per 100 students			
2012–2013	0	0	N/A
2011–2012	0	0	N/A
2010–2011	0	0	1

SOURCE: Information for the two most recent years provided by the school district. Prior data is from the Consolidated Application published by the California Department of Education. The numbers above are a ratio of suspension or expulsion events, per 100 students enrolled. District and state averages represent high schools only.

During the 2012–2013 school year, we had 47 suspension incidents. We had one expulsion incident. To make it easy to compare our suspensions and expulsions to those of other schools, we represent these events as a ratio (incidents per 100 students) in this report. Please note that multiple incidents may involve the same student.

Teacher Credentials

The number of teachers assigned to the school with a full credential and without a full credential, for both our school and the district. We also present three years' of data about the number of teachers who lacked the appropriate subject-area authorization for one or more classes they taught.

TEACHERS	SCHOOL			DISTRICT
	2010–2011	2011–2012	2012–2013	2012–2013
With Full Credential	160	159	155	155
Without Full Credential	0	20	1	1
Teaching out of field	0	1	1	1

SOURCE: Information provided by the school district.

STUDENT PERFORMANCE

California Standardized Testing and Reporting Program

The California Standards Tests (CST) show how well students are doing in learning what the state content standards require. The CST include English/language arts, mathematics, science, and history/social science in grades nine through eleven. Student scores are reported as performance levels. We also include results from the California Modified Assessment and California Alternative Performance Assessment (CAPA).

STAR Test Results for All Students: Three-Year Comparison

The percentage of students achieving at the Proficient or Advanced level (meeting or exceeding the state standards) for the most current three-year period.

SUBJECT	SCHOOL PERCENT PROFICIENT OR ADVANCED			DISTRICT PERCENT PROFICIENT OR ADVANCED			STATE PERCENT PROFICIENT OR ADVANCED		
	2011	2012	2013	2011	2012	2013	2011	2012	2013
English/ language arts	78%	78%	80%	N/A	N/A	N/A	54%	56%	55%
History/social science	81%	76%	77%	N/A	N/A	N/A	48%	49%	49%
Mathematics	54%	57%	57%	N/A	N/A	N/A	49%	50%	50%
Science	80%	74%	80%	N/A	N/A	N/A	57%	60%	59%

SOURCE: STAR results, spring 2013 test cycle, as interpreted and published by the CDE unit responsible for School Accountability Report Cards.

STAR Test Results by Student Subgroup: Most Recent Year

The percentage of students, by subgroup, achieving at the Proficient or Advanced level (meeting or exceeding the state standards) for the most recent testing period.

STUDENT SUBGROUP	STUDENTS SCORING PROFICIENT OR ADVANCED			
	ENGLISH/LANGUAGE ARTS 2012–2013	HISTORY/ SOCIAL SCIENCE 2012–2013	MATHEMATICS 2012–2013	SCIENCE 2012–2013
African American	73%	78%	43%	97%
American Indian or Alaska Native	N/A	N/A	N/A	N/A
Asian	91%	91%	80%	89%
Filipino	84%	80%	63%	80%
Hispanic or Latino	73%	70%	47%	73%
Pacific Islander or Native Hawaiian	N/A	N/A	N/A	N/A
White (not Hispanic)	83%	79%	58%	85%
Two or more races	85%	81%	59%	94%
Boys	77%	81%	58%	83%
Girls	83%	74%	55%	78%
Socioeconomically disadvantaged	73%	72%	52%	75%
English Learners	18%	20%	36%	29%
Students with disabilities	42%	32%	34%	50%
Receives migrant education services	N/A	N/A	N/A	N/A

SOURCE: STAR results, spring 2013 test cycle, as interpreted and published by the CDE unit responsible for School Accountability Report Cards.

ACCOUNTABILITY

California Academic Performance Index (API)

The Academic Performance Index (API) is an annual measure of the academic performance and progress of schools in California. APIs range from 200 to 1000, with a statewide target of 800. Detailed information about the API can be found on the CDE Web site at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

API Ranks: Three-Year Comparison

The state assigns statewide and similar-schools API ranks for all schools. The API ranks range from 1 to 10. A statewide rank of 1 means that the school has an API in the lowest 10 percent of all high schools in the state, while a statewide rank of 10 means that the school has an API in the highest 10 percent of all high schools in the state. The similar-schools API rank reflects how a school compares with 100 statistically matched schools that have similar teachers and students.

API RANK	2010–2011	2011–2012	2012–2013
Statewide rank	10	10	10
Similar-schools rank	10	7	6

SOURCE: The API Base Report from May 2013.

API Changes by Subgroup: Three-Year Comparison

API changes for all students and student subgroups: the actual API changes in points added or lost for the past three years, and the most recent API. Note: "N/A" means that the student group is not numerically significant.

SUBGROUP	ACTUAL API CHANGE			API
	2010–2011	2011–2012	2012–2013	2012–2013
All students at the school	+5	+1	+8	885
Black/African American	+9	-13	+34	850
American Indian or Alaska Native	N/A	N/A	N/A	N/A
Asian	+18	-6	-1	935
Filipino	+21	+0	-7	898
Hispanic or Latino	+9	+8	+12	856
Pacific Islander	N/A	N/A	N/A	N/A
White (non Hispanic)	+0	+0	+6	892
Two or more races	-60	+31	+38	915
Socioeconomically disadvantaged	+4	+6	+16	863
English Learners	+29	-8	+22	830
Students with disabilities	-14	+6	+52	673

SOURCE: The API Growth Report as released in the Accountability Progress Report in September 2013. Students from all elementary, middle and high schools are included in the district and state columns for comparison.

API Scores by Subgroup

This table includes Academic Performance Index results for our school, our district, and the state.

SUBGROUP	SCHOOL		DISTRICT		STATE	
	NUMBER OF STUDENTS	API	NUMBER OF STUDENTS	API	NUMBER OF STUDENTS	API
All students	3,069	885	N/A	N/A	4,655,989	790
Black/African American	124	850	N/A	N/A	296,463	708
American Indian or Alaska Native	5	N/A	N/A	N/A	30,394	743
Asian	539	935	N/A	N/A	406,527	906
Filipino	265	898	N/A	N/A	121,054	867
Hispanic or Latino	1,193	856	N/A	N/A	2,438,951	744
Pacific Islander	3	N/A	N/A	N/A	25,351	774
White (non Hispanic)	858	892	N/A	N/A	1,200,127	853
Two or more races	81	915	N/A	N/A	125,025	824
Socioeconomically disadvantaged	1,510	863	N/A	N/A	2,774,640	743
English Learners	426	830	N/A	N/A	1,482,316	721
Students with disabilities	176	673	N/A	N/A	527,476	615

SOURCE: The API Growth Report as released in the Accountability Progress Report in September 2013. Students from all elementary, middle and high schools are included in the district and state columns for comparison.

Federal Adequate Yearly Progress (AYP) and Intervention Programs

The federal law known as No Child Left Behind requires that all schools and districts meet all four of the following criteria in order to attain Adequate Yearly Progress (AYP):

- (a) a 95-percent participation rate on the state’s tests
- (b) a CDE-mandated percentage of students scoring Proficient or higher on the English/language arts and mathematics tests
- (c) an API of at least 770 or growth of at least one point
- (d) the graduation rate for the graduating class must meet or exceed 90 percent (or satisfy alternate improvement criteria).

AYP for the District

Whether the district met the federal requirement for AYP overall, and whether the district met each of the AYP criteria.

AYP CRITERIA	DISTRICT
Overall	N/A
Graduation rate	N/A
Participation rate in English/language arts	N/A
Participation rate in mathematics	N/A
Percent Proficient in English/language arts	N/A
Percent Proficient in mathematics	N/A
Met Academic Performance Index (API)	N/A

SOURCE: The AYP Report as released in the Accountability Progress Report in September 2013.

Intervention Program: District Program Improvement (PI)

Districts receiving federal Title I funding enter Program Improvement (PI) if they do not make AYP for two consecutive years in the same content area (English/language arts or mathematics) and for each grade span or on the same indicator (API or graduation rate). After entering PI, districts advance to the next level of intervention with each additional year that they do not make AYP.

INDICATOR	DISTRICT
PI stage	N/A
The year the district entered PI	N/A
Number of schools currently in PI	1
Percentage of schools currently in PI	100%

SOURCE: The Program Improvement Report as released in the Accountability Progress Report in September 2013.

DISTRICT EXPENDITURES

Total expenses include only the costs related to direct educational services to students. This figure does not include food services, land acquisition, new construction, and other expenditures unrelated to core educational purposes. The expenses-per-student figure is calculated by dividing total expenses by the district’s average daily attendance (ADA). More information is available on the [CDE’s Web site](#).

CATEGORY OF EXPENSE	OUR DISTRICT	SIMILAR DISTRICTS	ALL DISTRICTS
FISCAL YEAR 2011–2012			
Total expenses	N/A	N/A	\$46,420,178,248
Expenses per student	N/A	N/A	\$8,382
FISCAL YEAR 2010–2011			
Total expenses	N/A	N/A	\$46,278,595,991
Expenses per student	N/A	N/A	\$8,323

SOURCE: Fiscal Services Division, California Department of Education.

District Salaries, 2011–2012

This table reports the salaries of teachers and administrators in our district for the 2011–2012 school year. This table compares our average salaries with those in districts like ours, based on both enrollment and the grade level of our students. In addition, we report the percentage of our district’s total budget dedicated to teachers’ and administrators’ salaries. The costs of health insurance, pensions, and other indirect compensation are not included.

SALARY INFORMATION	DISTRICT AVERAGE	STATE AVERAGE
Beginning teacher’s salary	N/A	N/A
Midrange teacher’s salary	N/A	N/A
Highest-paid teacher’s salary	N/A	N/A
Average principal’s salary (high school)	N/A	N/A
Superintendent’s salary	N/A	N/A
Percentage of budget for teachers’ salaries	N/A	N/A
Percentage of budget for administrators’ salaries	N/A	N/A

SOURCE: School Accountability Report Card unit of the California Department of Education.

SCHOOL COMPLETION AND PREPARATION FOR COLLEGE

Dropout Rate and Graduation Rate

Percentage of students who leave school and don't continue elsewhere. Percentage of students who graduate in four years.

KEY FACTOR	DISTRICT	STATE
Dropout rate (four-year)		
Class of 2012	N/A	13%
Class of 2011	N/A	15%
Class of 2010	N/A	17%
Graduation rate (four-year)		
Class of 2012	N/A	79%
Class of 2011	N/A	77%
Class of 2010	N/A	75%

SOURCE: CALPADS, October 2012.

Courses Required for Admission to the University of California or California State University Systems

Percentage of students enrolled in the A-G courses required for admission to the University of California (UC) or California State University (CSU).

KEY FACTOR	SCHOOL	DISTRICT	STATE
Percentage of students enrolled in courses required for UC/CSU admission	82%	82%	64%
Percentage of graduates from class of 2012 who completed all courses required for UC/CSU admission	72%	72%	41%

SOURCE: CALPADS, October 2012, for the percentage of students enrolled in courses required for UC/CSU admission. District and state averages represent high schools only.

College Entrance Exam Reasoning Test (SAT)

The percentage of twelfth grade students (seniors) who voluntarily take the SAT Reasoning Test to apply to college, and the average critical reading, math, and writing scores of those students.

KEY FACTOR	2009–2010	2010–2011	2011–2012
Percentage of seniors taking the SAT	56%	64%	78%
Average critical reading score	530	527	541
Average math score	563	563	568
Average writing score	534	532	547

SOURCE: Original data from the College Board, for the class of 2012, and republished by the California Department of Education. To protect student privacy, scores are not shown when the number of students tested is fewer than 11.

TEXTBOOKS

Textbook Adoption List

TITLE	SUBJECT	DATE OF PUBLICATION	ADOPTION DATE
Math Algebra 1	Algebra 1	2008	2008
Algebra and Trigonometry Structure and Method	Algebra 2	2000	2000
Biology, 8th Ed.	AP Biology	2008	2010
Chemistry, 8th Ed.	AP Chemistry	2011	2011
Calculus Graphical, Numerical, Algebraic (AP Edition)	AP Calculus	2007	
Barron's AP Computer Science (5th ed)	AP Computer Science	2010	
Foundation of Economics	AP Economics	2007	2010
The Language of Composition Reading Writing Rhetoric	AP English	2008	
Literature Reading Fiction Poetry and Drama	AP English	2007	
Living in the Environment, AP Ed.	AP Environ. Science	2011	2011
Barron's AP Environmental Science 3rd Ed	AP Environ. Science	2009	
The Western Heritage, 10th Ed.	AP Euro	2010	2010
American Government: Roots & Reform, 10th Ed.	AP Government	2009	2010
The Cultural Landscape, 10th Ed.	AP Human Geography	2011	2010
University Physics (Pearson)	AP Physics	2008	2012
Myers Psychology for AP (BFW Worth)	AP Psychology	2011	2011
Psychology, 8th Ed.	AP Psychology	2008	
Barron's AP Spanish 7th Ed	AP Spanish	2011	2011
Reflexiones (Pearson)	AP Spanish Literature	2013	2012
The Practice of Statistics for AP 4th Ed.	AP Statistics	2008	2011
Barron's AP Statistics 4th Ed	AP Statistics	2008	
American Pageant, 13th Ed.	AP US History	2006	
Traditions & Encounters, 4th Ed. (McGraw Hill)	AP World	2008	
World History in Documents (NYU)	AP World	2008	
Life in the Universe (Pearson)	Astronomy	2003	
Modern Automotive Technology (GW Publishing)	Automotive Shop	2004	
Biology (Prentice Hall)	Biology	2004	2004
Literature The British Tradition (Prentice Hall)	British Literature	2002	
Business Statistics using Excel	Business Statistics	2010	2011

Textbook Adoption List (continued)

TITLE	SUBJECT	DATE OF PUBLICATION	ADOPTION DATE
Calculus (Pearson)	Calculus AB	2003	2003
World of Chemistry (Brooks/Cole)	Chemistry	2011	2012
Java 4th Ed. (McGraw Hill)	Computer Science	2006	
Exploring Visual Designs (Davis)	Drawing	2004	
Contemporary Economics (Thomson)	Economics	2005	
Economics (Addison Wesley)	Economics	1993	
Literature 11th (McDougal Littell)	English 11	2009	2010
Literature 10th (McDougal Littell)	English 10	2009	2010
Literature 9th (McDougal Littell)	English 9	2009	2010
Bien Dit (Holt)	French 1	2008	
Allez Viens! Level 2 (Holt)	French 2	1996	
Allez Viens! Level 3 (Holt)	French 3	1996	
World Geography (Glencoe)	Geography	2005	
Geometry (McDougal Littell)	Geometry	2000	2000
Magruder's American Government (Pearson)	Government	2009	2009
Biology Concepts & Applications 8th Ed. (Brooks/Cole)	H Biology	2011	2011
Chemistry the Central Science (Prentice Hall)	H Chemistry	2006	2006
Physics Giancoli 6th Edition (Pearson)	H Physics	2005	
Human Anatomy and Physiology, 7th Ed. (Pearson)	H Physiology	2007	
American Odyssey (McGraw Hill)	H US History	2004	
Hist 2 Volume 2 Student Ed (Wadsworth)	H US History	2010	2011
Campbell Biology (Benjamin Cummings)	IB Biology	2011	2012
Chemistry, 8th Ed.	IB Chemistry	2011	2011
French B (Oxford)	IB French	2011	2012
Spanish B (Oxford)	IB Spanish	2011	2012
Oggi in Italia 9th Ed	Italian	2012	2011
Precalculus 5th Ed. (Brooks/Cole)	Math Analysis	2010	2010
Conceptual Physics, 10th Ed. (Pearson)	Physics	2006	
Human Physiology, 5th Ed. (Pearson)	Physiology	2010	2010
Psychology, Principles in Practice (Holt McDougal)	Psychology	2010	2010
Master ASL Level 1 (Sign Media)	Sign Language	2006	

Textbook Adoption List (continued)

TITLE	SUBJECT	DATE OF PUBLICATION	ADOPTION DATE
Master ASL Fingerspelling, Numbers, and Glossing (Sign	Sign Language	2006	
Expresate 1 (Holt)	Spanish 1	2008	
Expresate 2 (Holt)	Spanish 2	2008	
Expresate 3 (Holt)	Spanish 3	2008	
El Espanol para Nosotros1 (Glencoe)	Spanish Speaker 1	2006	
El Espanol para Nosotros 2 (Glencoe)	Spanish Speaker 2	2006	
Entre Mundos (Pearson Prentice Hall)	Spanish Speaker	2004	
Earth Science (Globe Fearon)	Special Ed Science	2003	
Intergrated Science (It's About Time)	Special Ed Science	2004	
Life Science (Globe Fearon)	Special Ed Science	2003	
Physical Science (Globe Fearon)	Special Ed Science	2003	
Business Statistics (Oxford)	Statistics	2010	2011
Trigonometry 8th Ed. (Pearson)	Trigonometry	2005	2005
The Americans (McDougal Littell)	US History	2007	
United States History Modern America (Pearson)	US History	2008	2011
Modern World History (McDougal Littell)	World History	2006	
Elements of Literature (Prentice Hall)	World Literature	2000	2000